

اقبال زِند آ دینک

(حیاتِ اقبال) بلوچی

مترجم
 غوث بخش صابر
 (تمغہ حسن کارکردگی)

اقبال اکادمی پاکستان



کتاب ۽ نام : اقبال زند آدینک
 تآر : غوث بخش صابر
 کمپیوٹر کمپوزر : عزیز جمال دینی
 اوڈلی چاپ : 2012ء
 بہا :
 دانگ :

ISBN :

درج و در پاندریں پٹ انت یک اسپتیں براقیں پوتے بانزل جنان چکران انت برے برے ہنچوش جہل و ایردنت بگوشتے ڈگار و بخت و طالع و جہہ جنگ کدی چوشیں برز بالادی نے گپت کہ چو استال و آ زمان و دیماگرو شک و ارت۔ چندی مردم آئی دست آرگ و دستاں چست کنتت کہ قابو و بہ ایت، ہر یکے گنوگ بوان انت بلے پوت کسی دست و نہ ایت۔ شریں دمان و سہتے گوست ناگت و آئی چلے جت و آ تک منی گت و پکت۔ چہ آ زمان و تن گلزمین و گرو شک و ارت جلو ہے و دروشم گپت۔

شیخ نور محمد و ہے و اب دیست و جہسرت آئی و تی دل و ہے پیسہ و سدکی و گنے مارتت کہ خدا آرا چوشیں بچے دنت کہ پدین اسلام و خدمت و نامے درکار ایت، و بوت، ہم ہنچوش ۳۳ قعدہ و ۱۲۹۴ عیسوی و لیکہ ۹ نومبر ۱۸۷۷ اپتگ ات جمعہ و صباہ و انگت بانگ و گوانک توار شہارگران اتنت کہ شیخ نور محمد ملنگی و دروار جاہ و یک حجرے و ہما درغیبی بشارت و دروشم رست و پیدا اور بوت چک و سری توار جلگہاں تالانیں بانگانی الہام و ڈن مارگ نہ بوت ات۔ شیخ نور محمد و را کہ حال رست آ اتک ہے آ زمان گوازیں توار بچہ آ ورت و آئی نام محمد اقبال پرکت۔

شیخ نور محمد کشمیر و سپرو پنڈتانی چہ اوباد و ات۔ غازی اورنگ زیب عالمگیر و نوبتاں آئی یک بن پیر کے و اسلام قبول کت ہر یک پٹتے و یک نہ یک چوشیں الم و بوت کہ آ آئی ایوگا گوں دل و راجوڑینگ ایش ہم اچ ہما دلبوداں کیے ات۔ پیریناں کہ کشمیر اشت گڑاں سیالکوٹ و آ تک چہ مند بوت انت، ایشانی پت شیخ محمد رفیق و کھٹگان و مینگ و لوگے آبادکت و کشمیری شال و لہیفانی بہا و نیاد و کار بناکت۔ گندگ و چوش کیت کہ آ و آئی کستریں برات شیخ غلام محمد ہمیداں پیدا بوتگ انت ہمیداں رست مزن بوت و دروار جاہانی واہند بوت انت رندترے و شیخ محمد رفیق چوڑی گرانی بازار و لڈت آ تک کہ نوں اقبال بازار و نامے پر انت یک گونڈیں لوگے گپت ہمائی تہا چہ مند

بوت انت تاں زندہ گڈسراں ہمیداں جھگیر اتنت آئی مرگ ۽ رند شیخ نور محمد ۽ ہمیشی کنک ۽ یک دو
 طبعیں لوگے غو دو دکاں پہ بہا گپت انت غجہ مندی ۽ را شہار دات اقبال ہے لوگ ۽ ودی بوت۔
 بُرزیں بان ۽ کساس کسانیں کڈک، رو آسانی نیمگ ۽ پانچ بووکیں دریگ، ہاگیں جیلی غ
 یک کسانیں جہلاکی ۽ بستگیں کنک کانی تل ۽ زندگواز بیگ ۽ کار پدغ مارنشت بنی آدمی نہیں فطری
 سو بے پہ مردماں کہ چوشیں کڈک کانی ٹاہنگ ۽ چوشیں شدتے کار مرز بیت کہ آچھر کہن نہ بیت۔
 چوشیں کڈک غ آئی جہ مندگوں وتی زندہ جوڑم بنت کہ ججگ ۽ مزن بو آن بنت مہر غ محبت ۽ ہر کترہ
 یک نوکیں تجربے بیت چوش مردم ۽ تب ۽ تہر تہریں تجربت غ مارنشت ۽ ساہ نگ غ آہان ۽ وت
 ماں وت جوڑ بیگ ۽ توان پیدا بیت ہنجوش زندہ ہے واک ۽ راہزہ رسیت کہ چپ غ چاگرد ۽
 کاساس بنی آدم ۽ دل ۽ بن تل ۽ جھگیر یوان ۽ روت۔ جہان ۽ سواد، زندہ ۽ سواد ۽ دروشم زوریت
 اقبال یک ہنجوشیں لوگے ۽ رست غ مزن بوت کہ مروچی نہیں نوبت ۽ لوگانی بدل ۽ نزل ۽ چمپے بوتہ
 بلکیں چہ حاک ۽ چارکل ۽ پیدا بووکیں دروشمے کہ آئی تل ۽ یک خدا آبادیں تہہ باطن ۽ شہار ہم
 مان ات مئے نوبت ۽ ناہیں آسرات غ آسود گیاں پہک ہے لوگ ۽ چارکل ۽ اقبال ۽ چم پانچ
 کت انت ایثی تہے بُرزیں بان غ ڈک دگیں حشٹاں سازنگیں جہلی ۽ نیام ۽ پہ انکل سنگیں بزیز غ
 جمپوکیں شہار ۽ تران غ گام جنان کہ پت ۽ گرکاں گرند کنت غ مات ۽ دامن ۽ انباز ۽ گیش کنت
 آئی چراگ ۽ روشنائی ۽ وانگ بناکت کہ چیزانی باطن ۽ گرو شک و دنت آہانی تل غ باطن ۽ پچ
 شانت بلے ایشانی الہی میں اوہام ۽ برجہ دارنت۔ چراگ ۽ روشنائی ۽ وانوک شریں تہہ باطن ۽
 شہہ زانت بنت معنہ ۽ در برنت۔

شیخ نور محمد دیندارے مردے ات پہ وتی پچ ۽ دینی وانگ زانگ ۽ را گئے لیکھت گول
 سیالکوٹ ۽ گیشتریں ہندی عالماں دوستدارات اقبال کہ بسم اللہ ۽ عمر ۽ رست تہہ آرا مولانا غلام
 حسن ۽ گورہ برت رینت مولانا ابو عبد اللہ غلام حسن شوالہ ۽ مسیت ۽ وانین ات شیخ نور محمد ۽ اوداں
 چہ پیش ۽ رو آ بوتہ چہ ہمیداں اقبال ۽ وانگ بنا بوت دور ۽ رو ۽ چہ قرآن شریف ۽ وانگ ۽ بندت
 بوت کم ۽ گیش تن یک سالے ۽ ہے جہد جُز ان بوت انت کہ یک رو چہ شہر ۽ نامی میں دینی عالم

مولانا سید میر حسن ہمودا آتک یک چلے ء را ہمودا نندگ ء دیست کہ چه آئی دیم ء شان مان ء
 بختاوری ء گروشک گندگ ء ہستے کت، کئی بچ انت نون کہ سئی بوت یاد آتک دیم پیش نور محمد ء شت
 دوئین چه پیش ء یک دگرے پچہ آروک بوتگ انت مولانا ء زور پردات ء سر پدکت کہ وتی بچ ء
 وائینگ ء تہناتن مدرسہ ء مدار، پہ آئی نوکیں نوبت ء وانگ ہم سکی ء المی انت ہمید آئی اے واہگ
 ہم دراکت کہ اقبال ء را آئی دلگوشداری ء بدنت۔ تن چیز کے روچ شیخ نور محمد ء انگر آنگرکت بلے
 وہدے کہ چه دوئی نیمگ ء لوٹ ء را توان رساں بوت تہ اقبال ء را میر حسن ء حوالہ کنگ بوت کہ
 آئی درسجاہ شیخ نور محمد ء لوگ ء کش ء میر حسام الدین ء کوچگ ء ات اقبال ء ایدان اُردو، فارسی ء
 عربی وانگ بناکت۔ سنے سال گوست ہے درکت ء سید میر حسن ء اسکاچ مشن اسکول ء ہم
 وائینگ بناکت اقبال ء ہم ہموداں مان دات بلے کہنیں رپک وتی جاہ ء بر جاہ بوتگ انت چه
 اسکول ء کہ واترکت استاد ء حد ء کاتک میر حسن چه ہماشہہ شنائیں استادانی یات گارے ات کہ
 آہانی زند ء مومل ہے یکین ات، وانگ ء وائینگ بلے ہے وائینگ ایوک کتابانی تاک لیٹیگ نہ
 بوتہ شریں نوبتاں اُستاد مرشد بوتگ انت میر حسن ء ہم ہنچوش کت آچہ دستیں اسلامی علم ء زانتاں
 شرسر پد ات۔ نوک نوبتیں علم ء سہرا ہم کہیں چم پردارے ات ابید چہ لیشی لہز انک، معقولات،
 زبان زانتی ء ریاضیات ء ہم گچین وصف ء واہند ات شاگردان ء وائینگ ء درکت ء لہز انکی تہے
 شون داشت ات چومہ بیت کہ علم تہنایاتانی تل ء بند بمانیت بلکن مار شتے ہم بداریت عربی، فارسی
 اُردو ء پنجابی ء ہزارانی لیکھ ء شعر ء گیتا ریات انتت یک شعرے ء پچہ پچگ ء دگہ ہنچیں بے کساس
 شعر دپ گال گت انت۔

مولانا ء وائینگلی چست ایریا گیش بوتگ انت بلے انگت ہم چه وانگ ء ہموچی راہند ء
 گستانہ بوتہ۔ حافظ قرآن ہم بوتہ ء عاشقے ہم، شاگرداں آراشاہ صاحب نے نام داتگ ات۔
 بنی آدمی سیادی ء باز خیالے داشت بیکساس مہربان، سادہ تب، قناعت دار، ء شریں و شیں تہے ء
 واہند ات آئی ہموچی رپک بوتہ کہ صحب ء نماز وانگ ء رند ہدیرہ ء شت دوست ء عازیزانی قبراں
 پاتخونت چه اوداں کہ کاتک شاگردان ء وتی رہچا دیست گڑاں آہانی سبق ء درونت اشکت انت

آہان ء وائینگ گس ء واتری ء ہمائی کرد جاری ات نوں کہ اسکول ء روگ ء و ہدزیک کاتک زوت زوت سبارگ کنگ ء نرد اسکول ء وتار اسرکت شاگرد ہم آئی کش ء گوں بوگک انت تیوگیں روج اسکول ء وائیت بیگہ ء گوں شاگرداں ہجیک ء گس ء واترکت کہ تن شپ ء و ہدے ء وائینگ روان بوتہ اقبال ء را آئی باز دوست داشت وت اقبال ہم پہ استاد ء ندر ء قربان ات اقبال ء شری پداری ء جمیں دروشم ء ہما وصف کہ نبی پیچے ء گندگ ء کائیت اچ آہاں مزینیں لیکھے شاہ صاحب ء ہم نیادی ء علم در برگ ء کمالے انت۔ سید میر حسن، سر سید ء مزینوگرے ات علی گڑھ ء جنز ء را پہ مسلماناں بازیت مند مارت آئی رژن ء گروشک ء اقبال ء دل ء ہم پہ سر سید ء مہراں جہت ہر چنت ء کہ لہتیں ہہراں تپاکی نہ بوتہ بلے ہمیشی ہجیک ء ہم تن آخر ء ہر جاہ متگک۔ مسلمانانی حیر لوگک ء ہدوکی و اقبال ء گسی چیزے بوگک بلے میر حسن ء سوج ء سکین ء ہمے ہدوکی ء را یک علمی ء کار بندگی کشکے ء سرکت۔

اقبال زانت زانگ ء پاژگی وصف ء چوتی ہمسریں چکاں قدرے دیما تر ات چدر کسانانی ء آئی تہا ہا فکری مارنشت ء جہل نہیں کمال گندگ ء کاتک کہ مزینیں سن ء مردمانی تہا گند ء کیت بلے آپہ کتاب ء کر مے نہ بوت کہ چوش کنگ ء مردم ایوک ء ماژگی جوٹے بیت۔ زند ء حالینی ء تجریت نہ ماژگاں بہ بدانٹ ء گر میں ہون ء بہرے مہ بیت آرا لیب ء گوازی ء ہم شوق ات چکانی وڑ ء لاڑوکی ہم کت، حاضر جواب ہم بوتہ۔ شیخ نور محمد ء ہمے درستیں ہہر دیست انت بلے ہکل ہوکل نہ کت آئی زانتہ کہ گوں چوشیں چیزاں ہمتی و سیادی ء وت ماں وتی پیدا بیت کہ بیکاس المی ء ارزہیک انت۔ بزانتہ اقبال ء کسانانی گوں یک قدرتی پراہ پہناتی ء انا گتی تب ء گوگتگ ات۔ قدرت ء آرا صوفی میں پت ء شہہ زانتیں استادے بخشا تگ ات کہ اچ ہمیشی آئی زرد ء عقل یک کشی بوتنت۔ ایش کہ اقبال ء حد ء فکر ء مارنشت ء بے بدلیں انبا ز گندگ ء کائیت ایشی پد پشت ء ہمے کمال جہگیر بوتہ۔ پت ء علمی داد ء ہما حالینی کہ سہرا کنا کائیت ء مارینت انت استاد ء وائینگ ء سرجمی ء پیدا اور بوت انت۔

شانزده سال ء عمر ء اقبال ء دہمی ء چکاس سری درجہ ء سوب کت، تک ء وظیفہ گپت اسکاچ

مشن اسکول ء دوازدهمی درجہ ء واک و ایننگ ہم بنا بوتگ اتنت پوانکہ اقبال ء ایف اے وانگ ء دگہ نیگے روگ نہ کپنگ ات۔ ایش ہما نوبت انت کہ آئی شاعری ء سرجم ء بندات بوتگ ات۔ چونائی ء گوں شعر ء شاعری ء آئی نزیک سیادی چہ کسانیں عمر ء پیداور بوتگ ات و ہدے و ہدے وت ہم گپتارے پر بست ات بلے ہے باروا گراں سنگین نہ بوتہ نہ آئی وتی گپتار کسے ء را اشکنا نینت انت نہیں کہ سوگہ داشت انت۔ نبشہ کت پداورت دوروات انت۔ بلے نوں شاعری کنگ پہ آئی تہنائیں مشکولی ء نہ ات بلکن ارواہ ء لوٹ ء ہدوکی بوتگ ہے روچاں تیوگیں مزنیں سرڈ گار داغ ء نام ء گرند کنان ات۔ خاصیں جیسے ء اردوز بان ء سرائی معجز سہتیں چنگ ء مہر بویگ ء کسے ء ایراد نہ گپت ہر کس ء من ات اقبال ء را ہے توان درکار بوتہ پہ شاگردی ء داغ ء نام ء دسبندی نبشہ کت روان دات کہ قبول کنگ بوت بلے گش گچین ء ہے کشال تن مزنیں و ہدے ء نہ منت۔ داغ گل گہیں اُستادے ات۔ جیس ہندوستان ء اردو شاعری ء ہر چنکس دروشم کہ بوتگ آہانی تراشگ ء قدر داتن ء داغ ء ند چہ ہر کس ء دیما تر بوتہ بلے ہے رنگ پہ آئی ہم نوکیں ہبرے بوتہ ہر چنت ء کہ تن ہے باریگ ء اقبال ء گپتارانی چہ درگراں گچنی سہرا نہ بوتگ ات بلے داغ ء چہ وتی بے مٹیں دید ء مارنگ کہ ہے گوہراں تراشگ نہ کرزیت ہنچو گوشت و تارا چھوٹیت کہ اے گالان ء جہل بُرُز ء بچیں جواز تے نیست انت بلے اقبال ء وتی ہما نوبت ء کسانیں شاعری ء ہم مدام پہر بست ہے حال داغ ء ہم بوتہ۔

اقبال ء سیر ہم ہے روچاں بوت۔ ۶ مئی ۱۸۹۳ ء دہمی ء چکاس سوب ء حال رسگ ء اقبال ء سیر پاک بستگ نندوک ات۔ جن چہ سیالکوٹ ء دیم پہ گجرات ء سرگپنگ ات۔

۱۸۹۵ ء اقبال ء دوازدهمی ء سوب کت پہ گیشیں وانگ ء لاہور ء سر بوت۔ ایداں گورنمنٹ کالج ء بی اے ء درجہ ء انباز کنناں ہوٹل ء جہ منند بوت آئی پروت ء انگریزی، فلسوفی ء عربی ء ڈر برگ گچین کت۔ انگریزی ء فلسوفی گورنمنٹ کالج ء و نتے ء عربی وانگ ء اورینٹل کالج ء درجہ ء گوں کپت کہ اوداں مولان فیض الحسن سہارنپوری وڑیں بے دروریں اُستادے و ایننگ ء بوتہ۔ تن ہے روچاں اورنٹیل کالج، گورنمنٹ کالج ء بادگیر ء یک پہناتے ء برجہ ات دوئیں کالجانی

نیام چندی درونتال گوں یکدگرءوت ماں وتی کمک ء شریاری بوان بوت۔
 ۱۸۹۸ء اقبال ءنی اے ءسوب کت ء ایم اے فلسوفی ءمان کپت ایداں پروفیسر ٹی ڈبلیو
 آرنلڈ ء ہم نیادی رست کہ آئی ء دیمتر اقبال ء علمی ء فکری زندءرایک گرانفدریں رُژن نے بخشات۔
 ماچ ۱۸۹۹ء ایم اے چکاس دات جُلگہیں پنجاب ء سری پیشونک بوت ہے
 باریک ء شاعری ء نیگ ء دلگوش ہم گور بوتہ بلے شعری مجلساں نہشت نومبر ۱۸۹۹ء یک بیگ ہے ء
 گوں لہنیں ہمتیں سنگتاں حکیم امین الدین ء دوارجاہ ء یک شعری مجلسے ء ہمیا دات کہ مزن مزنیں
 ڈلگیں استاد ء شاگردانی مزنیں لیکھے جم بوتگ اشکنوکانی ہم مزنیں مچی ء بوتہ۔ اقبال ہر چنت ء
 کہ پہک ء نوکیں دروشمے ات آئی نام بنداتی شاعرانی ریسگ ء گوانک جت اش۔ آئی وتی
 دستونک ء وانگ بناکت نوں کہ اے گال ء سر بوت کہ

موتی سمجھ کے شان کریبی نے چن لئے

قطرے جو تھے مرے عرق انفعال کے

بزاں قدرت ء گوں وتی شان ء منی گیتاران ء گوہر ء قدرات درچت انت و ہدیکہ منی

بجگ بونیک ء ہید ء ترپ بوتگ انت۔

میرزا ارشد گورگانی ء سٹے جت ء بازی ء سہواگ بناکت۔ چہ ہمیداں اقبال ء چو یک
 شاعرے ء نام وری ء درشانت کہ شعری مجلساں آڑا پہ منت لونگ بنا بوت ہے روچاں انجمن
 حمایت اسلام ء گوں سوسیادی پیدا بوت انت کہ تن آخر ء آئی راجی ء گہودی مجلساں اقبال ء وتی
 گیتارا اشکنائیت انت ء گہیں ندارہ شونداشت انت اقبال ء ناموری ء انجمن ء چندی کارازان
 انت۔ کم ء مکر پنجاب ء مسلمانانی دلاں راجی چارکل ء دینی کیوئی ء رُژن ء جہہ جت کہ ہے
 ریسگ ء اقبال ء شاعری ء بنی میں کردارے شونداشت۔

ایم اے ءسوب کنگ ء رند ۱۳ مئی ۱۸۹۹ء اورینٹل کالج ء میکلوڈ عربک ریڈر ء منصب ء

اقبال سر بوت ہے سال ء آرنلڈ ہم ادارکی پیسے ء کالج ء قائم مقام پرنسپل ء منصب ء رستگ ات

اقبال وتی ہے منصب ء چارسال اورینٹل کالج ء گوازینت انت البت نیامی نوبت ء شش ماہ ء

موکل گیت ء گورنمنٹ کالج ء انگریزی وائینٹ آپہ وتی بُر زبالا دیں وانگ زانگ ء کینڈایا امریکہ ء
 روگ ء واہگ دارات بلے آرئلڈ ء راہ شون پے مول ء انگلستان ء جرمنی ء ملک درچت انت
 ۱۹۰۳ ء وہدیکہ آرئلڈ انگلستان ء واکت اقبال ء آئی ہے دوری سکی ء تورنت دل ء گوشته بال
 بکنت انگلستان ء سر بہ بیت۔

اورینٹل کالج ء وتی وانینگلی چار سالوں اقبال ء اسٹیس ء ارلی پلانی جائنس ء وا کر ء پوٹیکل
 اکانومی ء اردو ء رجانک کت انت۔ شیخ عبدالکریم الجلی ء توحید ء یکی ء فکر ء انگریزی ء یک
 شہر دیں ہیشتا نکتے ہشیتہ کت ء علم الاقتصاد ء نام ء اردو زبان ء یک کسانیں کتابے ر بندوات کہ
 ۱۹۰۳ ء چھاپ بوت اردو ء وتی سر حال اے چہ سری کتاباں یکے انت۔

اورنیل کال ء عربک ریڈر ء نوکری ء مدتوام بوت آئی جون ۱۹۰۳ ء گورنمنٹ کالج ء
 اسسٹنٹ پروفیسر ء منصب دست آورت پیش آئی انگریزی وائینٹ رند ء فلسوفی وانینگ ء استاد
 بوت ہے وانینگ کش تن ۱۹۰۵ ء گرماگی موکل ء جنزینگ بوتہ چریشی رند دیم پہ یورپ ء روگ ء
 سنے سال ء موکل گیت۔ یک ستمبر ۱۹۰۵ ء چالا ہور ء سرگیت۔

ہے نوبتاں اقبال ء شاعری ء تل ء لہتیں چوشیں مارنختانی درانگاز بوت کہ اردو شاعری ء
 یک قدر داریں سہوہنگی وصف بوتگ چوش کہ فطرت نگاری، ہرچنت ء کہ اقبال ء نوبت ء ہے
 قدرتی میں ندر ہاں شاعری ء یک جنز ہے بنا بوتگ ات بلے الیش ہما شاعرانی جہد تہنا فطرت ء
 چم دیتیں پہناتاں بوتہ وہدیکہ اقبال ء بنداتی گیتاراں شری ء گندگ بیت کہ فطرت تہنا میں چم
 دیستہ نہ انت بلکن زرد ء ما زگانی مارنختانی شونداں انت ابید چریشی ہما نوبت ء دستونکاں لپے ء
 پر بنداں سیاسی فلسوفی ء جمیں ہندوستان ء دودانی تل ء تصوف ء سیم ہوں درا کھت ابید چریشی پہ
 چکاں پر بند ہشیتہ کرت ء پہلی شاعری ء رجانک ہم پر بتگ انت۔

اقبال چہ دلی ء بمبئی ء جمپ جنان ۲۵ دسمبر ۱۹۰۵ ء کیمبرج ء سر بوتہ چہ آرئلڈ ء سبب ء ٹرینی
 کالج ء جاگہ گیت چوش کہ کالج ء پول گول کنوکیں شہہ زانت ء منصب داتگ پہ آئی چو ہمک
 وانوکیں شاگرداں ہوشل ء دارگ الی نہ بوتگ گڑا آے اپر تگال پیلس ء جہہ مند بوت پہ بیر سٹری ء

اثر نومبرء لکنئزء داخل بوت۔

سر عبدالقادر ہم ہمیدان ات ہے باریگء کیمبرجء استادانی ریگء وائٹ ہیڈ لیک نیگرت، وارڈ براؤنء نکلسن وٹریں نام دارغء نامی نیں شہہ زانت بوتگ انت گوں میک ٹیگرٹء نکلسنء اقبالء عزیزیک سیادیء وٹش نیادی بوتہ بلکن گوں نکلسنء برابر یں دوستی ہمنیادی بوتہ البت گوں مائیک ٹیگرٹء علمی برز بالادیء سنء وٹھی ات کہ عمرء آچہ اقبالء بازمن ات البت گوں نکلسنء عمرء چوشیں جہل برزنہ بوتہ۔

میک ٹیگرٹ ٹرنٹی کالجء ہیگل فلسوفی وائینت ات وت ہم انگلستانء چہ مزنیں فلسوفاں یکے بوتگ و ہدیگہ براؤنء نکلسن عربیء فارسیء شہہ زانت بوتگ انت۔ دیمتر اروان نکلسنء اقبالء فارسی دستا تک ”اسرار“ خودیء انگریزیء رجانک کت ہرچنت کہ آ اقبالء راجوانیں پیچےء دوست نہ بوتہ بلے چہ ہمیشہء یورپء انگریزی وائوکیں شعریء فکری الکہاں اقبالء نام توارغء گہیں کار پدالمء پچہ آ رگ بوتگ انت۔ چہ انگلستانء وائریء ہم تن چنت و ہدء گوں میک ٹیگرٹء نکلسنء اقبالء کا گدغء مدی جاری بوتگ انت۔

آرئلڈ لندن یونیورسٹیء عربی وائین ات گوں آئی دچارکپگء اقبال الہیء کیمبرج لندنء شتء کا تکء و ہر وٹریں چست ایرء چہ آئی سوجء صلاح گپت ہمانیء راہ شونء اقبالء میونخء یونیورسٹیء پی ایچ ڈی کنگء وئی نامء رجسٹریشن کنائینت چہ کیمبرجء بی اے کنگء رند جولائی ۱۹۰۷ء ہائینڈل برگء شت کہ جرمن زبانء ہیل پکنٹ کہ میونخ یونیورسٹیء پروتی پٹ پولی شہہ نیسیء زبانی نیں چکاسء تیاریء بکنٹ کہ آ ہے زبانء بوت ات ہمیدان چار ماہ گوازینتء The Development of metaphyrtes ایرانء مابعد ابطیعاتء سر حالء وئی شہہ نیسی پٹ پول کہ چہ پیشء جریگ کرتگ in persian یک زبانی چکاسے دات ایچ ایٹیء پے شان مان سوین بوت ۴ نومبر ۱۹۰۷ء چہ میونخ یونیورسٹیء ڈاکٹریٹء سند گپت کہ ۱۹۰۸ء ہے شہہ نیسی سری رندء چہ لندنء چھاپء شنگ بوت کہ ہمیشہ سر نامگ آرئلڈء نامء بوتگ۔

ڈاکٹریٹء دست آ رگء رند چہ جرمنیء آئی پدالننء وائرت کتء بیرسٹریء چکاسانی

تیاری بناکت چنت ماہاں رند درستیں چکاس سرجم بوت انت۔ جولائی ۱۹۰۸ء آ سرشنگ بوت آسویں بوت اچ ایٹی ء رند آئی لندن ء گیش نداشت وطن ء و اتر کنت۔ لندن ء وتی دارگ ء روچاں اقبال ء تہر تہر ہیں سرحالان تران ء گشتانک ء چہر بناکت انت پہ درورے چوکہ اسلامی تصوف، یورپ ء ربیدگ ء سر ء مسلمانانی اثرات، اسلامی استمان واجہی، اسلام ء بنی آدمی عقل ء دگر شوی ء کہ اچ ہمیشاں یکے ہم نبشتانک دست نکلپت۔

یک رند ء آرنلڈ دراجین موکلے ء شت گڑاں اقبال آئی جاگہ ء لندن یونیورسٹی ء پہ چنتے ماہ ء عربی ء پروفیسرے منصب گپت۔

مئی ۱۹۰۸ء لندن ء کل ہند مسلم لیگ ء برٹش کمیٹی ء بنگلیوی بوت تہ یک دیوان ء مجلس ء سید امیر علی کمیٹی ء صدر گچین کنگ بوت ء اقبال ء راکارندہ کمیٹی ء باسک ء نام پرکت انگلستان ء وتی دارگ ء روچاں یک رند ء آئی وتی شاعری یلہ دینگ ء واہگ شونداشت بلے آرنلڈ ء گہیں ہنبل ء یلی شیخ عبدالقادر ء شور ء سرپدی ء آئی وتی ہے واہگ ڈلگ چارکت ہے باریگ ء آئی فارسی ء شعر پر بندگ ء پہ گراں سنگینی دلگوش دات۔

یورپ ء دارگ ء روچاں اقبال ء دو بنی میں خیال بدل بوان بوت انت اقبال وطنی قومیت ء وحدت الوجود ء ہنگ ء بازی ء تہے داہنگ ات نون ہے تب پشت کنزگ ء ہنگ ء بدل بوان ات خاصیں پیے ء وطنی قومیت ء خیالان ء آئی یکسر پشت جنان کت کہ الیش پہ اسلامی ملت ء زیانی ء ایرانی ء کشک بوت۔

یورپ ء رسگ ء آئی قبلی رہیدگ ء زندمان ء تل ء چہہ جنوکیں سیم ء خیال تچک ء میل کنان کت انت چہ قبلی زند ء آچہر ہم اثر مند نہ بوتگ ات نہ یورپ ء روگ ء پیتر نہ یورپ ء رسگ ء رند۔ بلکن قبلی فکری، زندمانی، سیاسی ء نفسوکی وازداری ء تب ء چم چیر دینگ ء ابید آئی جہانگیریں پیے مسلمانیں اُمت ء پیشی نوبتانی بُر بالادی ء بابت ء فکر کنگ بناکت۔ تن اے حد ء کہ آئی چم دیما قبلی فکر ء رہیدگ ء چیر اندریں نزوری شری ء درابوت انت۔ کیمبرج ء دارگ ء گڈی روچاں آئی یک دستونکے پر بست کہ ہے درستیں مارکشتان ء الہامی میں زیملاں بیان کت۔

سُنا دیا گوشِ منتظر کو مجاز کی خامشی نے آخر
جو عہد صحرائیوں سے باندھا گیا تھا پھر استوار ہوگا
نکل کے صحرا سے جس نے روما کی سلطنت کو اُلٹ دیا تھا
سنا ہے یہ قدسیوں سے میں نے وہ شیر پھر ہوشیار ہوگا
دیارِ مغرب کے رہنے والو! خدا کی بستی دکان نہیں ہے
کھرا جسے تم سمجھ رہے ہو، وہ اب زرمِ عیار ہوگا
تمہاری تہذیب اپنے خنجر سے آپ ہی خودکشی کرے گی
جو شاخِ نازک پہ آشیانہ بنے گا ناپائیدار ہوگا
خدا کے عاشق تو ہیں ہزاروں، بنوں میں پھرتے ہیں مارے مارے
میں اُس کا بندہ بنوں گا جسکو خدا کے بندوں سے پیار ہوگا
میں ظلمتِ شب میں لے کے نکلوں گا اپنے در ماندہ کارواں کو
شررفشاں ہوگی آہ میری، نفسِ مرا شعلہ بار ہوگا

قومیت مارگ ء بابت ء اقبال ء رانوں پیش گپتاریں خیالاں چاگرد کرتگ ات کہ اے
رتکلیں کجام ہم جُتوے مسلمانانی ملت ء بچہ آر ء دینی وجود ء پے سکی ء زلل رسینوک بیت آئی ہے ہبر
شری ء مارینگ ات کہ اگر قومیت مارگ ء رو ء اسلامی نیں ملک یا جہان ء اندگہ جگہاں اگہ ایش
مسلمانانی دل ء ہنگیر بیت تہ گوں ایمان ء شریداری ء بادگیر ء پُند گردن کنت نندیت ء مسلمان
مسلمان ء گردن جنگ ء جہہ جنت۔ ہے نوبت ء یک دستونکے ء جہل ء دوگال ہے مارنشت ء
شری ء شوندارگ ء انت۔

نرالا سارے جہاں سے اسکو عرب کے معمار نے بنایا
بنا ہمارے حصارِ ملت کا اتحادِ وطن نہیں ہے
کہاں کا آنا کہاں کا جانا، فریب ہے امتیازِ عقبیٰ
نمود ہر شے میں ہے ہماری، کہیں ہمارا وطن نہیں ہے

تن ۱۹۰۹ء آئکن ء اقبال ء شاہگانیں سرڈگار ء ملکی قومیت ء بجزہ ء مسلمان ء بکالانی کیونئی
ء خیال ء یکبارگی دتارا چوئینت درکت۔

یورپ ء دارگ ء روچاں اقبال ء زرد ء ماژگاں جہہ جنوکیں ہے بدلی تہنا یک جوڑہیں
خیال ء بدلی نہ بوتگ بلکن یک تقدیرے ء واک ہمیشی تل ء چیر بوت۔ ہماکس کہ ہر چیز ء راہتہنا علمی
ء کتابی دروشم ء چارنت ء مانت آ اقبال ء ارواہ ء پیداہوکیں ہے آشوب ء عنقا ء حد ء سر بوت نہ
کنت۔ چارگی ہر ہے نہ انت کہ شاہگانیں سرڈگار ء جگہہ ء جتا میں اسلامی قومیت ء سیم ء خیال
چہ درستاں پیش کئی ماژگاں آ تلگ ات۔ چارگی الیش انت کہ ہے سیم ء خیال ء کارمرزی کئے ء
شونداشت سہرائیں ہرے کہ پاکستان ء جنز ء زرتیں پد پشت ء رادیماداران ہے بارو مارنشت
بوت تلعت کہ جمیں ہندوستان ء مسلماناں وتی بچی جتا میں پچہ آ ء رزن ء ہمیشی دست آرگ ء
سج ء شریں ہدوکی اللہ تعالیٰ ء توفیق ء اقبال ء پیدا کنائینگ اتنت رندرے قاعد اعظم آ تک ء
سر آ تلگلیں اصلیں کارہائی ء دستاں سرجم بوت انت۔

بیرگ ء ہے بارگ ء فارسی ء نیمگ ء آئی تب ء دتارا چیر دات کہ الیش خاصیں معنائے
داریت الیش وت سہرائیں ہرے انت کہ فارسی زبان ء تل ء اردو ء دیم پدی می ء مارنشت، عقل ء
جہ ہانی ارزشت گیش انت ء اقبال ء شاعری بلکن آئی جند ء پچہ آ ء ہے سہیں بے دروریں
وصف یکجا گون اتنت گڑاں آئی فارسی زبان ء لہز انک ء قدرت المی بوتگ کہ آ ہمیشی ء وتی تب ء
درشان ء یک مزین وسیلے بکنت البت الیش اقبال ء شاعری پچہ آ ء تہنا میں سہے نہ انت الیشی
پژدراپہ مسلماناں آئی زرد ء درہلگ ہم کارکنگ ء بوتگ کہ آئی آ سر پیش ء پاکستان پدا ایران ء
آشوب ء افغانستان ء غزہ ء شکل ء دیما آ تک مروچی ماگوں پسہ ء سدکی ء گونشت کنیں کہ علاقہ ء
فارسی شاعری کم ء کمتر ایشیا ء تن حد ء پہ مسلماناں یک تاریخچی دودر بیدگی رزن ء مستاگے بوتہ کہ آئی
مڈت پچہ آ ء مارنشتانی دروشم دیگ ء ہئی میں ارواہ ء درجہ داریت۔

ہرے گونڈ گریگ الیش کہ وانگ ء نوبت ء گوں وانگ ء جیگ ء شاعری ہم وتی کمال ء
بالا ء سر بوتگ شونداریت۔

جولائی ۱۹۰۸ء ۲۵ تاریخ ء شپ ء دہلی ء سر بوت سنگت، بیلے پیہ بیاء و شات ء مچ بوتگ انت دی روج ء لہتیں سنگتاں ء ہمراہ کناں حضرت نظام الدین اولیا محبوب الہی ء درگاہ ء جم بوت انت تیوگیں روج ہموداں گوازینت دیم پہ بیگاہ ء غالب ء ہدیہ ء عفت پاتھ کت۔

۲۷ جولائی ۱۹۰۸ء چاشت ء گاڑی ء لاہور ء سر بوت ٹیشن ء سراگوں مزنیں گرم جوشی ء مہلوک ء پیادرسات کت، سنگت ء بیلاں آئی شرف ء مزنیں دیوانے جم کت کہ ہمیشی ء تہا بہر زورگ ء رند بیگاہ ء گاڑی ء دیم پہ سیالکوٹ ء سرگپت۔ ایداں ہم مہرباریں مہلوک پہ آئی جم راہاں بوتگ انت۔ پت، مسترین برات، دگہ دوست ء سیاد جم بوتگ انت ہار ء کنڈھی پوشا بیٹنگ چہ ٹیشن ء درکپتگ انت دیم پہ دوارجاہ ء راہ گپت انت کہ ایداں آئی دل دو تیں مات راہ چار بوتہ۔

اگست ۱۹۰۸ء اقبال لاہور ء آ تک ماہے کپے ء رند چیف کورٹ پنجاب ء وکالت بنا کت ہے روزگاہ ء لہتیں روج گونٹ انت کہ ایم اے اوکالج علی گڑھ ء فلسوفی ء گورنمنٹ کالج لاہور ء تاریخ ء پروفیسر ء پیشکش کت بلہ اقبال ء پروت ء وکالت شرتز لیکھت چہ ہے درس جاہاں پہل لوٹت۔ البت رند ترے ء حکومت پنجاب ء دسبندی ء بازیں لوٹگاں چہ ۱۰ مئی ۱۹۱۰ء گورنمنٹ کالج لاہور ء ادارکی عیسیٰ ء فلسوفی وائینگ بنا کت بلہ ہمیشی پیجگ ء وکالت ہم کنان کت بوان بوان بازیں گل ء انجمنناں دست گئی گیش بوتنت۔

۱۸ مارچ ۱۹۱۰ء حیدرآباد رکن ء نیمگ ء سرگپت اوداں اقبال ء دیرگیں دوست مولانا گرامی چہ پیش ء ساڑی ات ہے تر ء تاب ء سرا کبر حیدری ء مہاراجہ کشن پرشاد ء گوں دوستی ء دوز برادری پیدا بوتنت۔ چہ حیدرآباد ء واتری ء اورنگ زیب عالمگیر ء گنبد ء زیارت ء خاطر ء اورنگ آباد ء داشت، دور روج ہموداں گوازینت ۲۸ مارچ ۱۹۱۰ء لاہور ء سر بوت ء پداوتی ہمروچی پخت ایرے دگوش گور کت۔ ۱۹۱۰ء علی گڑھ ء تر ء تاب ء شت شرتیگی باگیر ء The Muslim Community Associological study ء سر حال ء گشتاںک دات رند ترے ء ہے گشتاںک ء رامولا ناظر علی خان ء ”ملت بیضا پر ایک عمرانی نظر“ ء نام ء اردو ء رجاںک کت ہے گشتاںک ہندوستان ء مسلماناں عاقبت ء چم گند ء بازار زھیک انت اُستادی ء وکالت ء راہمراو کنگ برگ سکی

ء گراں کپک ۽ بوتہ نیٹ ۱۳ دسمبر ۱۹۱۰ء چہ گورنمنٹ کالج ۽ استعفی دات بلے یک نہ یک عیے ۽ گول کالج ۽ وتی سرسیادی برجاہ داشت انت۔ یکیں گورنمنٹ کالج ۽ چہ کہ پنجاب ۽ شاہگانیں سرڈگار ۽ دگہ بازیں درس جاہاں اقبال ۽ سیادی ۽ شریداری پیدا بوتگ ات۔ پنجاب، علی گڑھ، الہ آباد، ناگپور ۽ دہلی یونیورسٹی ۽ چکاس شہہ زانت بوتہ ابید چہ ایشاں بیت العلوم حیدرآباد کن ۽ ہم تاریخ اسلام ۽ چکاس برنامہ جوڑینت انت، برے برے زبانی چکاس گریگ ۽ علی گڑھ، الہ آباد ۽ ناگپور ۽ ہم روآ بوتگ چکاس شہہ زانت ۽ منصب ۽ یک بدل نہ بیوکیں دودے وتیگ کرتگ ات کہ دوستریں عزیزے بہ بیت ہم ۽ سفارت ۽ درگہہ بنداشتگ ات۔

۲ مارچ ۱۹۱۰ء پنجاب یونیورسٹی ۽ فیلونائیگ بوت دیمتر ارواں جتا جتا میں وداں اورٹیل اینڈ آرٹس فیکلٹی سینٹ ۽ سنڈکیٹ ۽ باسک ہم بوتہ ۱۹۱۹ء اورٹیل فیکلٹی ۽ ڈین جوڑ بوت۔ ۱۹۲۳ء یونیورسٹی ۽ وائیگی کونسل ۽ باسکی رتگ ہمے سال ۽ پروفیسر شپ کمیٹی ۽ تھا ہم زورگ بوت چہ وتی گانجیں دگٹی آن ناعلاج بوت چہ وائیگی کونسل ۽ استعفی دات بلے یونیورسٹی ۽ وائس چانسلر سرجان مینارڈ ۽ استعفی منظور نہ کت چہ آئی نیمگ ۽ اینکیاس زور پردیگ بوت کہ اقبال ۽ پہا زوتی استعفی پدازرت ہمے درگت ۽ پنجاب ٹیکسٹ بورڈ کمیٹی ۽ باسک ہم بوتہ پہ دہمی درجہ ۽ وانوکاں فارسی ۽ یک وائیگی کتابے ”آئینہ عجم“ رد بنددات کہ ۱۹۲۷ء چھاپ بوت چریشی ۽ پیشتر پہ پنچی ششمی، پتمی ۽ ہشتمی ۽ حکیم احمد شجاع ۽ ہمراہ داری اردو ۽ کورس ۽ نام ۽ وائیگی کتاب رد بندداتگ انت۔

بزاتن ۱۹۳۲ء اقبال پہ کار پداں گول پنجاب یونیورسٹی ۽ ہمکار بوتگ۔ پستمی قرن ۽ سری دھک ۽ پنجاب ۽ مسلمانانی آبادی ۽ یک اوشتے آتگ ات پہ گوٹگ ۽ مسلمانانی نیام دوسیا سی نہیں ٹک است بوتگ انت بلے دوئین مسلمانانی حقیں ریدگی، سیاسی ۽ زندمانی سر پراں درآ مد بوتگ انت اچ ہمیشاں یکے ۽ سروکی سر محمد شفیع ۽ پنجگ ۽ بوتہ ۽ دوئی گل سر فضل حسین ۽ دُوب ۽ بوتہ۔ دسمبر ۱۹۰۷ء کل ہند مسلم لیگ ۽ کراچی ۽ یک مچی دیوانے لوٹ سر محمد شفیع ۽ سر فضل حسین ہم گول وتی پہ مرزی کونکاں آتک ۽ سر بوت انت۔ گیشینگ بوت کہ ماں پنجاب ۽ صوبائی مسلم لیگ پہچہ آردک کنائیگ بہ بیت ہمے گیش گیوار ۽ سر ۽ دم دستی کار بوت میاں شاہ دین ۽ صدر ۽ منصب رست ۽ سر محمد

شفیع مزین کاردار کت سرفضل حسین یک پیچے ء چہ آئی سست جتا بوت اقبال ء گول ہے درستیں
 سروکاں دوتی ءوشنیادی بوتگ بلے سیاست ء جہداں آئی دتاراوت یک ہنگ ء یک کش داشت۔
 تن ۱۹۱۱ء ہندوستان ء جمیں مسلمانیں سروکاں سید ء زماشت ء انگریزی حکومت ء وفاداری
 ء بیرک بالا داشت بلے ۱۹۱۱ء ۱۹۱۲ء کہ جاورال یک کردے ء روان ات اناکت ء حالت چپی
 بوت انت مسلمان سیاست زانت بنگال ء بہر و بانگ ء حق ء بوتگ انت انگریزانی واہگ ہم ہنجوش
 ات بلے بکال ہے منصوبہ ء سکیں بدواہ بوتگ انت و ہدیکہ آہاں چپت چوپ ء راہ گپت گڑاں انگریز
 ء حکومت ء سلاہ دوردات انت بنگال ء بہر و بانگ ردکنگ بوت ہے پرچند ء مسلمانیں سروکانی چم
 پانچ کنائنت انت ء آہانی گوستگیں نوبت ء فکر ء ردی آہانی دیم ء سہرا بوت نوں آہاں مارنت کہ
 وتی قومی ء سیاسی نیں زند ء رکھینگ ء تہنا سرکار ء وفاداری ء ہمگر نچھ بوتگ وصف نہ انت یا
 انگریزانی جوڑ کر تگیں دستوری اختیارانی دیمادارگ کھوتے نہ انت بلکن بے معنانت، قولے مولانا
 شبلی بنگال ء بہر بانگ ء ردکنگ مسلمانانی دپ دیم ء چوشیں زوراکیں چمانے ء ڈول ء انت کہ
 آہانی دیے چہر دیاہینگ۔

بنگال ء بہر و بانگ ردکنگ ء کہ جارشتگ بوت یک فروری ۱۹۱۲ء موچی دروازگ لاہور ء
 مسلماناں یک گلگ شونی چچی ءے کت کہ اقبال ہم ایشی تہا گون بوتگ تران کونکاں سکیں پرچہزہ ء
 پرچوشیں گشتانک دات انت اقبال ء واری رست آپہ تران کنگ ء پاد آتک گڑاں مسلماناں
 مارنگ کہ آہانی گوستگیں شان ء مڑاہ ء برزیں گنبد تران ء انت۔

مسلماناں ء پرتوی دیمرو ء ءوت دست پادجنگی انت بکالان ء تنے درگت ء ہر چیزے کہ
 رستگ تہنا آہانی جہد ء برکت ء اسلام ء تاریخ ء جمشٹانک بدے ات۔ آپے شونداریت۔ عرب
 ء گلزمین ء یورپ ء بادگیر بندوکاں آترا بیکاریں سنگے ء نام دیان ء چوش گوشنگ ات کہ ہے سنگ ء
 سراہچیں بادگیرے ء بن حشت ایرکت نہ بیت ایشیاء ء یورپ ء قوم ء چہ عرباں بد برت بلے
 عرباں و ہدیکہ سارکت ء وتی واک ء وس کار بست تہ ہے سنگ جہان ء زند بود ء گچین بادگیرے
 دروشم گپت ء خدا ء سوگند! رومائیمیں مزین مرین بادشاہی عربانی آردیم داشت نہ کت ایش انت

ہما قوم ء جاور کہ وتی تب ء تو ان ء چہہ جتے۔

چہہ گشتا نک ء مچی ء دم پے ساہت بے پہناتیں جم ء جوشی ء چہہ جت کہ ہے جم ء جوشی پر
وتی قوم ء زندگیں چہہ آ ر ء درکاریں یک پُر معنائیں تو انے ء بدل بوت کہ تنے دمان ء گٹ ء
بند ات بلے دیما جنزان آ ر ا پراہ پہناتی رست۔

ایش راستے کہ مسلمانانی لہتیں اُکھاہاں آ گا ہی ء گرو شک ء شہم وارنگ ات بلے ہے
آ گا ہی ء بُجاہ چہ یکدر گ ر ء گستاخیں کسان کسانیں جزیریاں بہر ات پتاکیں ملی سرو کی آہان ء
نصیب نہ بوتگ ات ہمیشی آ سر ء مسلمانانی تہا جمیں ہند ء قومیت ء تب تاب پیدا بوان ات۔ مسلم
لیگ ء ہندو کانگریس ء دیوان کر پہ کر بوان بوتگ انت تنے ودہ ء اقبال چہ کارمرزیں سیاست ء دیر
ات بلے اسلامی نیں قومیت ء ہے دود ء دستور ء گوں پورائیں تو ان ء بر جاہ ات کہ آئی جم دیم ء
انگلستان ء دارگ ء روچاں شون گپنگ ات۔

چہ یورپ ء واتری ء تن ۱۹۱۴ ء نوبت ء اقبال ء بنی نیں فکر گرو شک ء سرجمی ء عہد ات ۹
نومبر ۱۹۱۴ ء اقبال ء مکہ میں مات خدا ء وتی مال کت اقبال ء زند ء ہے غم چہ درستاں مز میں غمے بوتہ
مات ء چہ کوڑو ء روگ ء بچیک ء آئی زند ء یک دروشے سر نیاتک۔ اکبر الہ آبادی ء یک تاریخی
چار بندے رواں دات کہ مات ء قبر ء کندہ ء چسپان کنگ بوت۔

مادر مرحومہ اقبال رفت

سُوئے جنت زیں جہان بے ثبات

گفت اکبر بادل پُر درد و غم

”رحلت مرحومہ“ تاریخ وفات۔ ۱۳۳۳ ہجری

ہے درگت ء اقبال ء ہما شاہگان میں موتک نبشتہ کت کہ آئی سر حال انت ”ہد امرزی نیں مادر عیات ء“
۱۹۱۵ ء میانجی روچاں اسرار خوری چھاپ بوت و ہدیکہ رموز بے خودی ۱۹۱۷ ء گڈ سر ء سرجم
بوت اقبال ء خودی بزاں وت پچہ آ ر ء مارشت ہے چار بندانی تل ء سرجمیں درشان ء گہیں تب ء
دیما آتک۔ لہتیں ٹک ء بولکاں چیزے بدگمانی ہم پیدا بوت انت بلے تاریخ ء آہانی در چارہ کت
چہ ہے دو نیں پر بنداں مسلمانانی یک مز میں تپے ء مارنھتانی تب بدل بوت انت۔

نامی میں شہہ دربرڈاکٹر نکلسن ء اسرار خودی (دوت پہچہ آر) ء انگریزی ء رجا تک کت کہ آ ۱۹۲۰ ء چہ لندن ء چھاپ بوت اچ ہے رجا تک ء شنگی ء چندی قلبی شہنو سیاں چار بند ء سرا جھشاک دات۔ نامی میں امریکہ ء شہنو لسی ء شرگدار ہر برٹ ریڈ ء نیشٹا تک نیو انج ء چھاپ کت آئی اقبال ء دیم پدی گوں امریکہ ء فلسوف شاعر والٹ ڈیٹن ء کنان نیشٹہ کت کہ ہے پر بند ء ہندوستان ء مسلمانیں ورنابانی خیالاں کیے قیامتے جہسر بیٹنگ۔ یک ہندی مسلمانے ء تاں اے حد ء نیشٹہ کرتگ کہ اقبال مئے نیام ء مسیجا بوان پیدا اور بوتگ کہ آئی مردگیں جوناں تاژگ ء سبلیں زند ء چولے پاد کرتگ اقبال ء نکتہ پہچہ آر ی ء علم ء چہ فکر ء مارنشتانی تہر تہراں ایمان ء کیوئی پیدا کرتگ ء یک چوشیں شہہ زانتی ء کمال کہ وہدے ء پہ در سجاہانی وانوکاں چار کلے ات یک جہانے ء راجہانگیریں کلو سر کرتگ ء پچ شاتنگ جہان ء دیما ایر کرتگ ہے سبب انت کہ اقبال ء کالمیں بنی آدم ء خیالانی راستی ء سرکنگ ء چہ نطشے ء باج برتگ ء چہ آئی رُژن ء گیشیں حالینی ء شوندار شتنگ۔

یورپ ء جہانگیریں جنگ بنا بوتگ ات، ہمیشی گرو شنگ ہندوستان ء ہم پیدا اور بو آن بوت انت انگریز ء حکومت ء رپک غراہ چہ سک ء سکتر بو آن بوت انت کہ جنگ ء ہلاں بو یگ ء رند ہم بر جاہ بوتگ انت انگریزی حکومت ء دیم دارگ ء جنز نڈگردان بوتگ انت۔

۱۱۳ اپریل ۱۹۱۹ ء امرتسر ء شہر ء جلیا نوالہ باخ ء یک گلگ شونی میڑھ ء جی یے بوت عہد ء بنا میں جنزل ڈائر ء مہلوک ء راجپ چاگردگران ء کورکائی تیر گواری کنائینت کہ صدانی لیکھ ء مردم مرگ ء آماج بوت انت ہر چخت ء کہ ہے روچاں اقبال گس نیادی ء تل ء ات بلے چہ ہے ویتل ء گردنتن آئی ء سر بوت آئی مرگ ء آماج بیوکائی یات ء اے گال پر بست انت۔

ہر زاہ چمن سے یہ کہتی ہے خاک پاک

غافل نہ رہ جہاں میں گردوں کی چال سے

سینچا گیا ہے خون شہیداں سے اس کا تخم

تو آنسوؤں کا بخل نہ کر اس نہال سے

عبدالحمید سالک وقی کتاب فکر اقبال ء نیشٹہ کت۔

نوں تیوگیں ملک مہذب ء ملت ء بالا گلگ شونی ء بدواہی ء حبر چوش جوڑ بوان ات
مسلمانانی دل ء جلیانوالہ باغ ء پنجاب ء تہا ظلم ء ناشری ء گیشتر ٹپ ترکی ء پرورش ورگ ء لکتک
ات کہ چہ آئی سبب ء خطر بوتہ کہ آل عثمان ء ٹرک راج ء آراتی ء موت واجہی حاکانی تہا ہور بیت۔
چیا کہ انگریزی گووار خلافت اسلامی ء چپ چاگرد ء چہرورگ ء اتنت۔

ہے سال ء تمبر ء ماہ ء مولا نام محمد علی جوہر ء چار سالانی نظر بندی کوٹینگ ات ء گل ہند اسلامی
کانفرنس ء نامی نیں گلگ شونی مچی ء مراگاہ ء بہر زورگ ء لکھنؤ ء سر بوتگ ات کہ ہمیشی گیش
گیواری خلافت کانفرنس ء رادر شمر ستگ ات خلافت کانفرنس ء صورت رسگ ء مسلمانان مزنیں
اومیت دل ء بتگ اتنت بلے شومی ء پچار کہ دیما گام جنان ء ہے کانفرنس ء گوں کانگریس ء کیوئی
کت ء آئی سروکاں گاندھی ء راوتی سرکردگ من ات۔ اقبال صوبائی خلافت کمیٹی ء باسک ات
بلے حالتانی چوشیں بدلی ء سبب ء گوں خلافت ء سرکردگ آئی زوراکیں ناوشی پیدا بوت انت،
ناوشی ء دوسبب بوتگ اتنت۔

سری ایش کہ اقبال ہے ہبر ء حق ء نہ ات کہ خلافت ء گل انگلستان ء برت آئی ایشرا
انگریز ء ہند لے لیکھتگ ات۔

دومی ایش کہ گوں بکالاں گوں کپان بے مکک کاری ء جُز ء راہ مسلمان زللے لیکھتگ چیا کہ
کجام یک منگلیں ہندو مسلمان عہد و قرار ء ابید تہنا پہ انگریز دشمنی ء شریداری ہنداں جمیں قومیت
ء بے سنجیں لیکا مسلمانانی جتائیں قدر ء گار کنت۔

ہے ناپتا کی و ہدیکہ نکیشٹ انت تہ اقبال چہ صوبائی کمیٹی ء یک کربوت اقبال ء دید ء
مارتگ ات کہ وت عثمانیہ خلافت ء آکت بے سنج ات باند کہ مسلمانانی کیوئی ء بن حشت ایشی
بدل ء کجام دگہ دووے ء سر ء بہ بنت۔

۱۶ اپریل ۱۹۲۲ء انجمن حمایت الاسلام ء سالیسی مچی ء اقبال ء وتی درا جیں پر بندے
”خضر راہ“ اُنکلتا نینت واجہ عبدالمجید سالک ہمود ء ساڑی ات۔ آہشتہ کنت۔

”یکے واہے پر بند ء اقبال ء شاعری مارنشت ء در چنگلیں تب ء جمال پیلوں گروشک ء

دروشم گپت ءیک گال ء اٹکنگ ء کچین تب ء زانت ء واہند چنڈگ ء اتنت۔ دومی ہمیشی تل
 ء علامہ اقبال ء مزین جنگ ء ریسگ ء سوب مندریں قومانی چپ بدی آہانی شیطانی سیاست، زر
 واری ء دروہ پوریات گرانی جہرگ، اسلامی جہان، خاصیں پیسے ء عثمانی ٹرکانی بے دست پادی ء
 اثر مندیں، گراں گوہریں چہمشانکے داتگ۔ ء ہے درحق ء اودادگی قومیت ء ہون رنگ ء کچینی ء
 سر ء باپوریں دھک جنگ“

اقبال ء تیوگیس شاعری ء سرائعت ء کوش تالان انت آئی وتی ہم ہے حال ات آئی پیلوں
 پہچہ آر ء اگہ کجام یک لقبے بوت کنت نہ آنت ”عاشق رسول صلی اللہ علیہ وسلم“ چہ یک شہارے ء
 ہے ڈس رسیت کہ آرزو رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ء پائیں درگہ ء یک گہیں قدرے رستہ۔

جنوری ۱۹۲۰ ء کجام روچے ات آرزو ایک نمدی یے رست کہ نمدی نبشتہ کنوک ء نام ء ڈس
 نشان مان نہ بوتگ۔ نبشتہ کرتگ ات کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ء دربار ء تی یک خاصیں جاگے
 انت کہ تر اگت ہمیشی خبر نیست اگہ توپلان وظیفہ ء وانان بکنے گڑاں تر ہمیشی ڈس رسیت ہما وظیفہ
 ہم نمدی ء تہاگون ات چوش کہ نمدی نبشتہ کنوک ء وتی نام نبشتہ نہ کرتگ ات پوانکہ اقبال ء ایشر
 کسی چرک لیکھت ء ہے بشارت ء نیمگ ء دلگوش نہ دات۔ تن لہتیں روچاں ہما نمدی ہموداں
 کپوک ات پدا اگم آنگر گار بوت اگت چار ماہ نہ گونٹگ ات کہ یک باز عجیبیں جاوے دیما آتک
 کہ اقبال ء وتی پراسراریں پت ء چوش نبشتہ گت۔

جیری میں بہرے انت کہ چہ کشمیر ء یک پیر زادگے پمئی گند ء مند ء آتک آئی عمر کساس سی
 یا کہ سی ء پنج سال بیت چہ دیم ء شرفداری ودی بوئیگ ء ات گپ ء تران ء ہٹیار سر پد ء وانندگیں
 مردے زانگ بوت ات بلے چریشی پیشر کہ آگول من گپ ء تران بکت منی گندگ ء بے اختیار
 زار زار گریوگ ء گت۔ من دل ء گونٹہ بلکن دورگ آماچیں مردے انت چہ من ء کجام کمکے
 لوٹیت من حال ء احوال پُرسٹ گوشتے من بچیں کمکے نہ لوٹین منی سر خدا ء فضل رحمت انت منی
 پیریناں خدا تعالیٰ ء خدمت کرتگ ء من ہماہانی کرتلین ء برورد ء ورگ ء اوں۔ گریوگ ء سبوشی
 انت نہیں غم، سر جہیں حال احوال کنگ ء آئی گوشتن ات کہ نوگام ء کہ منی لوگ سری قلمر ء نزیک

انت من کشف ء حالتم نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ء در باردیست و ہدیکہ جماعت پہ نماز ء اوشتات
تہ دریں واجہ کا ساس ء مستر ء پُرسست، باریں محمد اقبال آتکہ کہ نیاتکہ؟ زانگ بوت کہ مجلس ء بہرہ
مند نہ انت ہمہ خاطر ء یک بزرگہ ء را قبال ء گواں جنگ ء رواں دات ساسپتہ ء رند من دیست
کہ یک ورنائے مردے کہ ریشے تراشنگ ات ء رنگ ء اسپے چک ات گواں ہما بزرگ ء نماز ء
جماعت ء گواں کپت ء واجہ راستیں کش ء اوشتات۔ پیر زادگ گوشت کہ چریشی ء پیشتر من ترا
ندیگ ات نہیں کہ تی نام زانگ ات من کشمیر ء یک بزرگہ واجہ نجم الدین ء گوراشتوں ہسے
درستیں کہ بیان گت آئی شے باز ستا کت آشمارا شے نبشتہانی سبب ء زانت ہر چنت ء کہ آئی
تر اندیگ۔ ہماروچ ء من دل ء جزم کت کہ لاہور ء روئین گواں شتا دو چار کپین۔ گڑاں ایوک ء
شے گندگ ء من چہ کشمیر ء سرگپت اول پند بران آتگک اول تی گندگ ء من ء ہمیشا گریوک ء
گپت کہ من ء وتی کشف ء راتتی رتگک چیا کہ ہما دروشم کہ شمنے من کشف ء حالتم ء دیگک چہ آئی
ٹالے مود ء ہم پرک نیست ات۔

ہسے ہما ہرا ء اشنگک ء من ء ہما نمدی ء یات آتک کہ آئی حال من وتی نمدی ء بندت ء
داتگ من سکی ء حجات بوان بوتگک اول ء ارواہ سکی ء بے تاہیری ء تکا نسری ء آماج انت کہ من چیا
ہما نمدی گارکت نوں من ء ہما وظیفہ یات نہ انت کہ ہسے نمدی ء ہیشنگ ات شمانت و رکنے اڑگٹ
ء یک نہ یک رپکے شون بدارات چیا کہ پیر زادگ ء گوہشنگ ات کہ شے باروا من ہر چیزے کہ
دیگک آتتی مات ء پت ء یکلیں دعایانی آسرا انت۔

یک جنوری ۱۹۲۳ء اقبال ء راسر ء شرف رست آئی دیریکیں سنگت میر غلام بھیک نیونگ ء
ہسے ترس ء تادرشاں کت کہ نوں تو بلکن ء چہ آ زاتیں مارنشتانی شوندا ت ء کارگپت مہ کنے گڑاں
اقبال ء نبشتہ کت۔

من شمارا شرفداری ء حال وت دیگک لوٹگ بلے ہما جہان ء کہ من ء شماجہ مندناں ہما جہان ء
چوشیں مارنشت چہ مارنگ ء چوست ء بالا انت صدانی لیکھ ء نمدی ء تارا آیان انت ء من حیران ء
عجب مارگ ء اول کہ مہلوک چوشیں چیزانی قدر ء پرچے چوگران گوہر لیکھیت۔ نوں سرکیت ہما

بیہار کہ آئی مارکشت شے زردء مارنگ گڑاں سوگند پہ خداوند ذوالجلال کہ آئی چنگگ ء منی زندء ارواہ انت ء سوگند انت ہما بزرگ ء بالاتریں ولجہ ء (صلی اللہ علیہ وسلم) کہ چہ آئی مہر ء من ء خدا تعالی ء سرا ایمان نصیب بوئگ ء من ء مسلمان ء نامے پر انت جہان ء پچیں زوراکئی ء من ء چہ حق ء گوشتن ء کستا داشت نہ کنت انشاء اللہ۔

۳۰ مارچ ۱۹۲۳ء انجمن حمایت الاسلام ء مراگاہ ء اقبال ء وتی نامی کنیں پر بند ”طلوع اسلام“ وت ہے پر بند یونانی سرائر کانی سوب کنگ ء درگت نوشتہ کرتگ ات پر بند چونی ء چے انت مسلمانانی روشنائیں آکت ء کلوے

دلیل صبح روشن ہے ستاروں کی تنک تابی

افق سے آفتاب ابھرا ، گیادورگراں خوابی

مئی ۱۹۲۳ء پیام مشرق چھاپ بوت ہمیشی الہی قدر ء اقبال چوش بیان کنت۔

پیام مشرق ء رد بند ء بنی پر چنڈ دیوک جرمن حکیم حیات گوٹے ء قلبی دپتر انت ہمیشی مول گیشتر ء ہما اخلاقی مہذبہ بنی ء علی حالیئی ء شوندا انت کہ آہانی شریداری گوں قومانی تہہ دلی ہیل تہہ باطنی وصف ء انت چریشی ء صدر سال پیش ء کہ جرمنی ء روآ سان ء انونین حالتاں چیزے نہ چیزے ہمرنگی است ات بلے حالیئی ایش انت کہ جہان ء قومانی تہہ باطنی بلے تاہیری کہ آہانی ارزشت ء تچک ء راستیں لیکھ ء ما پرے سبب ء جت نہ کنیں کہ وت بلے تاہیری ء آ ماچیں یک مزنیں روحانی ء زندمانی آشوبے ء پیش ڈاہ انت۔ یورپ ء مزنیں جنگ یک قیامتے بوتہ کہ آئی کہنیں جہان ء ربیدگ ء راجہ ہر پہنات ء فنا کرتگ ء نونوں چہ آشا ننگی کنیں ربیدگ پراں زند فطرت ء جہل بنی ء یک نوکیں آدم ء پہ آئی ء دوار جاہ ء نوکیں جہانے اڈکنگ بوئگ ء انت کہ ہمیشی یک گیر تگیں گرد شکے مارا حکیم آسن سٹائن ء برگسان ء غیشنگیں دپتراں گندگ ء کیت روآ سان ء خاصیں پیچے ء اسلامی روآ سان ء قرنانی واب ء رندچم پانچ کرتگ انت بلے روآ سان ء قومانی ء ہنچوش مارگ کرزیت کہ زندوتی حوالہ ء کجام وڑیں آشوبے پیدانہ کنت تاں ہما ہدء کہ آئی جہل بنیں تہہ باطن ء آشوبے جہجت ء کجام نوکیں جہانے سہرائیں دروشم درامہ کنت تاں ہما ہدء کہ آئی جون پیشتر ء بنی آدم ء ضمیر ء دروشم میاریت۔

اقبال ء فارسی دپتراں فکری جہت ء جاوید نامہ ء جمالیاتی لیکھ ء زبور عم یک گچین شان مانے مارنت انگت ہم پیام مشرق ء ہے یکتائی گون انت کہ فلسوفی فکر ء شعری جمالیات وتی وتی بالاد ء رنگ یک بوتگ انت ہے دپتر ء اقبال ء گچین گوہریں فارسی پر بند گون انت چوش کہ تسخیر فطرت، نوائے وقت، حیات جاوید، فصل بہار، افکار انجم، سرود انجم، مجاورہ مابین خدا و انسان، تہنائی شہنم، جوئے آب، نوائے مزدور ء دگر، چار بند ء دستونک ایثانی سر بار انت۔

فارسی ء دپتر و ہدی آ تک انت نہ دوستانی پردیوکیں زور ء کہ اُردو ء دپتر ہم بیانیئت بلے ہے زور پردیگ ء قدر ء انچو کہ دیر بوت چیا کہ اقبال وتی اُردو پر بندان دوار چارے کنگ ء واہگ دارا ت کہ ہمیشی آرا و ہندہ رست۔ نیٹ ۱۹۲۳ ء سری اُردو ء دپتر با نگ در ء چھاپ ء بار یگ آ تک اقبال ء فکری ء از م کاری بُر ز بالادی ء پوہ بو یگ ء با نگ در ء یک گچین شان ء مانے انت ہمیشی سر بند ء سر شیخ عبدالقادر بشتہ کنت خدا ء شکر انت کہ نیٹ اُردو ء گپتارانی شوکی آنی ہے دیوکیں واہگ ء بروست اقبال ء اُردو پر بندانی دپتر چھاپ بوتہ کہ دو صد نو دو دو (۲۹۲) تا کدیم انت ء سنے بہرانی تہا انت۔ سری بہر ۱۹۰۵ ء پر بند انت۔ دومی بہر ۱۹۰۵ ء تن ۱۹۰۸ ء سیمی بہر ۱۹۰۸ ء بگرتن مروچی اُردو پر بندان انت۔ ہے ہیر گوں جزم ء گوشت بیت کہ اُردو ء تن روج مروچی گپتارانی چوشیں کتابے گندگ ء نہ ایت کہ آئی تل ء خیالانی اینکلساس گنج مان بہ بیت ء اینکلساس اوست ء معنا یک جاہ بہ بنت۔ پرچے مہات کہ یک قرنے ء چارمی بہر ء واہگ، در برگ، تجربت ء سواد ء آسر ء پُہ انت۔

ابید دستونکاں با نگ در ء خفتگان خاک سے استفسار، تصویر درد، گورستان شہای، شکوہ، جواب شکوہ، بزم انجم، شمع اور شاعر، حضور رسالت مآب میں، دعا، والدہ مرحومہ کی یاد میں خضر راہ ء طلوع اسلام چوشیں نامداریں پر بند انت کہ ایثی تل ء گون انت۔ اقبال ء پھچکاں ہم چیزے پر بند بشتہ کرتگ انت کہ آدرست ہے دپتر ء مان انت۔

خلافت کانفرنس ء مزنیں سر ڈگار ء مسلمانانی ٹل ء واہگان ء لہڑدات آہان ء ہنچوشیں پیسے ء وتی چنگ ء آ ورت کہ مسلم لیگ ء جون شہ چہماں اندیم بوت ۱۹۲۳ ء قائد اعظم محمد علی جناح ء یک

کبھی جہداں آرا دو برزندے رست انگر پنجاب ء ہم اسلامی سیاست آشوب ء آماج ات مسلمانانی تہا شہری ء گلگی ء کشال پیدا بوت کہ ہمیشی ء یونینسٹ پارٹی پیدا کنائنت ۱۹۲۳ ء گچین کاری درگت ء اقبال ء سر ء زور پردیگ بوت کہ قانون سازیں مجلس ء گچین کاری ء بہر بزوریت بلے آئی نہ کت چیا کہ آئی نزیک تہیں دوست میاں عبدالعزیز پیر ستر ء چہ ہے الکہہ ء اومیت واری ء جار پینتگ ات کہ پہ اقبال ء چہ الکہہ توجیز کرتگ ات اقبال وتی روزینی کاراں وکالت ء دست گٹ ات کہ ۱۹۲۶ آتک ہے سال ء مجلس قانون ساز پنجاب ء یک رندے پدا گچین کاری بوئیگ ء ات سنتاں پدا زور پردات اے گشتان ء میاں عبدالعزیز ء ہم گوختہ آ اقبال ء دیم پدیگی ء نہ اوشتیت بلکن آئی کمک ء کنت ہے درگت ء اقبال ء ہم من ات اومیت واری ء جار دودانی روء چھاپ کنگ بوت گچین کاری بوت انت سہرائیں بہرے کہ ایداں اقبال ء راسوب رنگی ات کونسل ء تہا یونینسٹ پارٹی ء راگیشی بوت آئی توان ء راہہ مسلماناں کار بندگ ء اقبال یونینسٹ پارٹی ء ہور بوت بلے وہدیکہ ہے گل ء ناہجاریں دود دستور دیست انت اقبال ء ہے گل یلہ دات سر آتنگیں مدتہنائیں باسکے ء پیم ء گوازینت ۔ ہے سال ء پنجاب ء صوبائی مسلم لیگ ء کاردار ء منصب ء رست کہ اچ ہمیشی مزن سر ڈکار ء مسلمانانی سیاست ء درگہہ پانچ بوت نوں اقبال ء کارگریں سیاست ء پٹ ء گام ایر کرتگ ات ۔

چہ بکالانی نیمگ ء شہسی ء سگھٹن ء بنا میں عہد ء جنز وتی زور ء انتنت کہ چہ ہے سبب ء گام پہ گام بکال ء مسلمانانی کوش کاٹار انتنت ہے پساتانی کردار ء مسلمانانی نیام ء ہم شور ء شریاری ء کارگزار دروشم دیگ بوئیگ انتنت غلام بھیک نیرنگ ء یک ہنچوشیں گلے ء پہ کمک کاری ء نیشہ کت تہ علامہ ء وتی خدمت پیش کنان ء پتو دات ۔

”منی تز ء اسلام ء تبلیغ ء کار چہ درتیں کاراں دیما ترانت اگہ ہندوستان ء پہ مسلماناں سیاست ء مول ء مراد تہنائیں آزاتی ء زندمانی گہودی انت ء اسلام ء رکھینگ ء مول نہ انت ہنچوش کہ مردوچاں قوم دوستیں گلانی تب ء سہرا انت تہ مسلمان وتی مول ء مراد ء سو بین نہ بنت ۔“

چم گند ء ایش دوچک ء راتیں ٹونک انت بلے اقبال ء ہے پیر وگیں گوشتن ء پاکستان ء جنز ء جہوزل ء مان ات ۔

جون ۱۹۲۷ء زبور عجم چھاپ بوت گول مولانا گرامی ء کتاب ء پچار ء کنان نیشہ کنت ”مئی کتاب زبور عجم تو ام بوتگ۔ یک دور و چانی تہا کاتب ء دست ء کپیت ء پانزدہ روچاں رند چھاپ بیت ایشی چار بہر انت سری بہر بنی آدم ء گول خدا ء راز و نیاز، دومی بہر بنی آدم ء خیالات بنی آدم ء باروا۔ راہ بند دویانی دستونک ء وڑ ء سبھی بہر ء گلشن راز جدید (محمود شہبازی) ء جنتانی پتو، ایشی نام من گلشن راز جدید در چنگ۔ چارمی بہر ء یک دراجیں پر بندے بزاں مثنوی کہ من آئی نام بندگی نامہ شوندا شتنگ، مثنوی ء تہے ء برنامہ انت۔ غلامی کا اثر فنون لطیفہ پر، بزاں ساز زیمیل ء مصوری ء سرا کر تگ۔

۳ جنوری ۱۹۲۱ء اقبال چہ دہلی ء زرباری ہندوستان ء تروتاب ء سرگپت اوداں انہیات اسلامیہ ء نوکیس دروشم ء سر حال ء مدراس ء پد امیسور، بنگلور ء حیدرآباد دکن ء گشتانک داتگ انت جنوری ء گڈسراں لاہور ء واٹر کت ہے گشتانک رند ترے ء کمیں گیش کنگ مئی ۱۹۳۰ء Six lectures on the reconstruction of Religious thought in Islam ء نام ء شتنگ بوت انت۔

۱۹۲۹ء گول افغانستان ء اقبال ء کار پدی سیادی ء بندات بوت ۱۷ جنوری ۱۹۲۹ء بچہ سقہ ء امیر امان اللہ خان کہ افغانستان ء حاکم ات آراچہ ملک ء بدر کت کا بل ء راوتی چنگ ء گپت تیوگیں ملک گس جنگی ء آماج بوت نیٹ جنرل نادر خان ء بچہ سقہ ء پرچنڈ دیگ ء جہہ جت اقبال ء آراچہ آورتت علامہ ء بازیں تہراں آئی کمک کت۔

جنرل نادر خان ء پے مالی کمک ء خاطر ء اقبال ء مزین سر ڈگار ء مسلمانانی نام ء یک دسبندی ء شتنگ کت آرا بگدین تہ ہنوش زانگ بیت کہ آمروچی مارا تو ار پر جنگ انت اے و ہد ء ہزارانی ہزار میل ء گلزمین ء لکھانی مسلمانانی فرزند ء زند ء جاووال ء بہار دیمانت یک عزت مندیں دروگ آساریں ہمساکے ء ڈول ء ہندوستان ء مسلمانانی سرافرض بیت کہ آ افغانستان ء راچہ زبانی ء گوات ء چپلا خاں رکھینگ ء ہرچونیں دلاوری جہد کہ بوت کعت الم ء بکعت۔

فلسطین ء جہودانی گیش بووکیس چوت چوپ ء زوراکی چنگ مان کنگ ء خاصیں پیعے ء

القدس ء یک بہرے ء آہانی ناپہلکیں چیر جنگ ء ناشی تیگیں ہندوستان ء مسلمان گلگ شونی
مراگاہ کنگ ء آنتت۔ ۷ ستمبر ۱۹۲۹ء اقبال ء کماشی ء ہنچوشیں یک شاہگانیں دیوان ء مراگا ہے
بوت اقبال ء وتی تران ء چوش گوشتتہ۔

”ہے ہیر پھک ء درانت کہ مسلمانانی ضمیر چہ وطن دوستی ء ہورک انت البت البش راستے
کہ وطن ء مہر ء ابید مسلمانانی دل ء اسلام ء مہر ء جہزہ، ہم سزجی ء چول جنت ء ایش ہما جہزہ انت کہ
ملت ء نکا نسر ء شنگ بوتگیں مردماں جم کنت، کم کنت کلنت ہم مدام ہنچوش کنت ۱۹۱۲ء
انگریزانی شہ زانتاں پروتی سیاسی نیں گزر ء پکار ء چہ چوداں کارگیت، صیہونی (بزیاں چودانی)
جُز ء راپراہ پہنات کنان پروتی گذر ء ہمار پک کہ کار بست انت اچ ہما ہاں یکے ء آسر مئے دیم
انت جہود اقصی ء مسیت ء یک کپے ء واہندی کار بندگ ء جا ک جنگا انت آہاں پسات ء آس
ماندا شنگ مسلمان ء آہانی زالبول ء چکان ء چوپس ء بیشان کُشگ ء انت نول برطانیہ ء
حکومت ء ماں فلسطین ء پول گول ء جا وراں گہتر کنگ ء یک کمیشنے روان دیگ ء رضاداتگ بلے
من جار پریگ لوٹین کہ مسلمانان ء ایشی سراہیہہ نیست انت“

نومبر ۱۹۲۹ء گڈی پتنگ ء اقبال علی گڑھ ء شت ء مسلم یونیورسٹی ء الہیات اسلامی ء بابت
سے سرزیاستیں گشتا تک دات انت۔

۱۱ اگست ۱۹۳۰ء اقبال ء آریفیں پت شیخ نور محمد سیالکوٹ ء زوال بوت، مات ء زوال
بویگ ء تاریخ اکبر الہ آبادی ء پرستگ ات بلے آریفیں پت ء زوال بویگ تاریخ علاقہ اقبال ء
وت پر بست کہ آئی قبر ء سرون ء نَشک انت

پدر و مرشد اقبال ازیں عالم رفت

ناہما راہ رواں منزل ماملک ابد

ہاتف از حضرت حق خواست دو تاریخ رحیل

آمد آواز ”اثر رحمت“ و ”آغوش لحد“ ۱۳۴۹ ہجری مئی ۱۹۳۰ء تشکیل جدید الہیات اسلامیہ ء

رد ء انگریزی ء شش گشتا نکانی دپتر چہ لاہور ء چھاپ بوت نول ہے کتاب ء ہبت گشتا تک مان

انت۔ پتیمی گشتا تک ”چے مہذب بوت کنت“ انگلستان ء ارشٹائلین سوسائٹی دز بندی ء رندر ترے نبشہ کنگ بوتگ ات ۱۹۳۴ء ماں انگلستان ء وانگ بوتگ ات۔

شہ زانتاں حالینی ء تران کنگ ء دورا ہند شوندا شنگ انت حقین عشق ء عقلی پہ ہما مردماں کہ ایمان بانصیب بزماں دین ء ابدی حالینی چوما رکھتاں سدکی بنت آ عشق ء واجکارا نت چوش کہ حسی ء تجربی چیزاں منطقی ء عقلی دلیلانی گزرنہ بیت پوانکہ عشق ء واجکارانی زرد ء وسوساں دلیل ء بُرہان ء بدل ء ماجرا ء کسہ دستا تک ء رنگ ترند انت دومی پہنات ء بنی آدمی یک مزین تپے نوبتانی لوٹ ء گزر ء روعء زندگوار یگ ء فکر کنگ ء ناعلاج بیت چوشیں مہلوک الم ء راہم دود ء روعء علمی ء سائنسی منگی ء نہ منگی سند ء ابید سر پد بوت نہ کنت آ ہان ء دین ء چارکل ء گوں کنگ ء المی انت کہ آہانی نفوسکی ء مارگی مزین بدلی آرگ ء سنج بے سلیتیں جہدانی جاگہ ء حالینی ء راہما ہانی چند ء سند ء آرگ شوندا رگ بہ بیت اے کارہما پہلکیں شہ زانتانی انت کہ آ دین ء حالینی ء جہلا کی ء جہجگ ء حالینی ء جہلا کی ء سرجمیں زانت ء واہندا نت آ عقل ء واجبہ بنت۔ نوں چوش کہ لوز چروتی حالینی ء حقین معنا ء دور کزماں انت پوانکہ عقل ء راہنما میں مارگی توانے زانگ بوتگ کہ آ بس تہنا مارکھتانی جہان ء چیزانی چکاس ء حدے داریت ہرچنت ء کہ عقل وتی راستیں سرپدی ء حالینی ء شہار ء وت ماں وتی شریداری ء شوندا ت ء مزین وسیلہ انت۔ اقبال ء نزع ہے دوئیں راہند کارمزانت آئی شاعری عشق ء رپک ء دیم درانی کنوک انت ء گشتا تک عقل ء تب ء ڈولدار گشتا کنانی دین ء سرحال ء حالینی ء راہنی آدمی فکر ء تجربت ء جہانگیریں خاصیت ء جمیں نفوسکی ء بیگواہ بیوکیں عوامل ء ہم تب کنگ انت اقبال ء خیال ء ہے گزر ء بندات ء راہ اسلام ء ہم دیما تر چارنگ ات۔

۱۹۳۰ء سال پاکستان ء اقبال دوینیاں پہ یک تاریخیں حوالہ انت۔ دسمبر ء پست نہہ ء روج ء الہ آباد ء شہر ء کل ہند مسلم لیگ ء سالینی چچی ء مراگاہ بوت کہ ہے روج ء قائد اعظم سری گول میز کانفرنس ء بہرزورگ ء لندن ء شینگ ات۔ آواجہ ء سوگی ء روع ہے دیوان ء کماشی اقبال ء راکنگی ات، ہمیداں آئی ء ہما تاریخ سازیں کماشی گشتا تک دات کہ الہ آباد ء گشتا تک ء نام ء نامدار انت

ہے گشتا تک ءسری رند ء ہندوستان ء تھا اسلامی ریاست ء یک نشکے شون وارگ بوتگ ات۔
 برطانیہ ء حکومت ء دومی گول میز کانفرنس ء اقبال ء راہم لوٹگ ات دیم پہ لندن ء روگ ء
 ۸ اکتوبر ۱۹۳۱ چہ لاہور ء سرگپت، دومی سہب ء دہلی ء سر بوت ٹیسن ء سر ء ہزارانی ہزار مردم پہ
 بیاد رشات ء جم بوتگ انت۔

۱۰ اکتوبر ۱۹۳۱ ء بمبئی ء رست، دیمی روج ء چہ اوداں آ پی جہاز ء دیم پہ لندن ء راہ گپت ء ۱۰
 ستمبر ء لندن ء سر بوت ہر چنت ء کہ اقبال دومی گول میز کانفرنس ء ہر زورگ ء شنگ ات بلے
 انگلستان ء آئی علمی غلبر انکی نام توار، قدر چہ سیاسی میں نام آوری ء گو شے چنت درجہ بالا ات آئی
 دست گئی دو بہراں بوت انت کانفرنس ء بندات ء لہتیں چوشیں گروشکاں ماں شانت کہ اقبال دل
 کہت بوت لہتیں نیاداں پہ بیدی بہر گپت انت بلے و ہدیکہ چہ کجام یک آ سر ء دل ایکیم بوت
 تنیٹ ۱۹ نومبر ۱۹۳۱ ء چہ مسلمانیں گل ء جتا بوت بلکن چہ کانفرنس ء ہم گستا بوت نوں لندن ء
 دارگ ء بچیں جواز تے نہ بوتگ مولانا غلام رسول مہر وتی ہمراہ کت ۲۲ نومبر ء شپ ء روم ء
 سر بوت سنے روج گندند ء تاریخی میں حد ء حبیل ء سیل سواد ء گوست انت ہمیداں اقبال ء گول
 اٹلی ء حاکم مسولینی ء ہم گندندے کت۔

۲۹ نومبر ء اقبال دیم پہ اسکندریہ ء سرگپت یکم دسمبر ء صباہ ء اوداں سر بوت بندن ء سر بازیں
 مردم پہ آئی بیاد رشات ء جم بوتگ انت ہے روج ء پیشیم ء ریل ء سوار دیم پہ قاہرہ ء عفت بیگہ ء قاہرہ ء
 سر بوت مصر ء لہتیں روج مانگ ء اقبال ء تاریخی میں جاگہ ء دار سیل کت انت چندی دعوتان ہمندا
 بوت جامعہ از ہرے چارگ ء رند ۵ دسمبر ء بیگہ ء ریل ء نشت دیم پہ بیت المقدس ء رواں بوت۔

۶ دسمبر ء سہب ء بیت المقدس ء آ تک گول انگت شرف مندیں باسکاں مفتی اعظم فلسطین سید
 ابن الحسینی ہم پہ بیاد رشات ء ساڑی بوت دیمتری روج ء موتمر عالم اسلامی ء مچی ء دیوان بنا بوت اقبال
 باسکے ء وڑ ء ہمندا بوت آرانائب صدر ء منصب اش دات تن ۱۲ دسمبر ء اقبال درتیں کارگزاری ء
 شریدار بوتہ نوں داتر کنگی ات گڑاں ہے روج ء یک دیوانے ء وتی واتری ء تران کت۔

۲۸ دسمبر ۱۹۳۱ ء سہب ء بمبئی ء سر بوت اوداں باز ندا شتے ہے بیگہ ء ریل ء نشت دیم پہ

لاہورء راہدگ بوت۔

فروری ۱۹۳۲ء جاوید نامہ چھاپ بوت ایشرافاری ء ڈیوائن کامیڈی گونگ کرزیت۔

۶ مارچ ۱۹۳۲ء اسلامک ریسرچ انسٹی ٹیوٹ ء وائی ایم سی اے چارکل ء اولی اقبال روج

گوازینت بازیں مردماں اقبال ء جنء آئی ازم ء فکر ء سراگشتا تک دات اُنت۔

۲۱ مارچ ء لاہور ء اقبال ء کماشی ء کل ہند مسلم کانفرنس ء مچی بوتہ اقبال ء صدارتی گشتا تک

دات کہ ہمیشی درگت ء دومی گول میز کانفرنس ء احوال اُشکلنا ینت انت ہما نوبت ء ارزشگیسی سیاسی

چست ایر ء چمشتا تک دیان ء آئیوکیس آ کبت ء گہودی ہدوکی شونداشت اُنت ہسے تران پہ

ہر بابت ء ارزشگیس انت ایشرافا ڈلگ چارکنگ ء مزنیں سرڈگار ء اسلامی تاریخ ء جہود زانت نہ

بنت۔

۱۹۳۲ء آخر ء برطانیہ ء حکومت ء نیمگ ء چہ لندن ء سہی گول میز کانفرنس ء بست بندکنگ

بوت اے رندی ہم اقبال لوئگ بوتگ اُت۔ آ ۱۱ اکتوبر ۱۹۳۲ء دیم پہ انگلستان ء راہ گپت تن ۳۰

دسمبر ء ہموداں منت بلے اقبال ء کانفرنس ء ہچیں ہمدلی شون نداشت چیا کہ ایٹی گیشتز سرحال

بنجاہی بحث و تران اُنتت کہ گول آہاں اقبال ء راہچیں بتے نہ بوتگ آئی تب ہندوستان ء تہا

صوبہانی وت واجہی بوتہ کہ آئی تل ء بنجاہی حکومت نام ء ہچیں شئے نہ بوتہ کہ صوبہانی تچک ء

سروسیادی گول لندن ء نشنگلیں وزیر ہند ء اُت۔

چہ انگلستان ء اقبال فرانس ء آتک ماں پیرس ء گول لوٹی ماسینون ء ہنری برگسان ء ڈچار

کپت۔

جنوری ۱۹۳۳ء اولی پنگت ہسپانیہ ء شتہ اوداں اقبال گول روا سان ء نامی نیں شہ زانت

آسین پالا کیوں ء دچار کپت آئی مہمان بوت ۲۲ جنوری اقبال ء میڈرڈ یونیورسٹی ء اسپین ء فلاسفی

اسلام ء سرحال ء گشتا تک دات ہسپانیہ ء دارگ ء درگت ء آئی ء قرطبہ، غرناطہ، اشبیلیہ ء طلیطلہ ء

سیل سوادکت قرطبہ ء مسیت ء کہ چہ دام آئی دل ء جہگیر بوتہ سہے مسیت ء اقبال ء دل ء مَن تل ء

رادست پرکنگ اُت ہمیشی ء آسر ء نہ تہنا اقبال ء بلکن اُردو ء گچین پر بند ”مسجد قرطبہ“ پیدا ک

بوت چہ بہت صد سالوں ہے مسیت چہ بانگِ نمازِ زبہر انت اتنکسین دراجیں مدّے آرنند
 اقبال سری مردم ات کہ آئی ہے مسیت آ بانگِ دات نماز و نت ”اللہ اکبر“ آ جاک کہ مسیت آ
 ارواہ بیت چو نیں بختاوری انت کہ اللہ آیک بند ہے آتک آ تیوگیں بہت قرنائی سن آ راپروشت
 آ ہے مسیت آ رادو برزندگ کت۔

اے حرمِ قرطبہ! عشق سے تیرا وجود
 عشق سراپا دوامِ جس میں نہیں رفت و بود
 رنگ ہو یا حشت و سنگ چنگ ہو یا حرف و صوت
 معجزہ فن کی ہے خونِ جگر سے نمود
 قطرہ خونِ جگرِ سل کو بناتا ہے دل
 خونِ جگر سے صدا سوز و سرد و سرد
 تیری نوادلِ فروز، میری انوا سینہ سوز
 تجھ سے دلوں کا حضور مجھ سے دلوں کی کشود
 عرشِ معلیٰ سے کم سینہ آدم نہیں
 گرچہ کفِ خاک کی حد ہے سپہر کبود
 پیکرِ نوری کہ ہے سجدہ میسر تو کیا
 اسکو میسر نہیں سوز و گدازِ سجود
 کافرِ ہندی ہوں میں دیکھ مرا ذوق و شوق
 دل میں صلوة و درود، لب پہ صلوة و درود
 شوقِ میری لے میں ہے شوقِ میری نے میں ہے
 نغمہ اللہ ہو میرے رگ و پے میں ہے

۲۵ فروری ۱۹۳۳ء اقبال پدالا ہورے سر بوت۔

اکتوبر ۱۹۳۳ء گڈی دھک ء اقبال افغانستان ء شُت ۔ نادرشاہ وقتی ملک ء واگک زانگ ء را شہار دیگ لوٹت ۔ ہے بابت ء دودانی رُژن ء یک گرو شکے تیار کنگ ء آئی اقبال، راس مسعود ء سید سلیمان ندوی ء را پے شور ء صلاح لوٹگ ات ۔ گول نادرشاہ ء گنڈند بوان بوت انت ۔ چہ چندی نامی نیں مردماں چہ انجمنان بیادرشات بوت انت، مزنیں، قلات، غلزنئی، قندھار ء لہتیں دگہاں سیل سوادکت مغل بادشاہ ظہیر الدین بابر، حکیم سنائی، سلطان محمود غزنوی ء احمد شاہ ابدالی ء گنڈال پاتھ و نت ۴ نومبر ء چہ قندھار ء سرگپت انت ۶ نومبر ء شپ ء لاہور ء سر بوت انت افغانستان ء ہے سواد ہر پُخت ء کہ گونڈ بوتہ بلے اقبال ء را گول ہے گلز مین ء ایثی مہلوک چوشیں و شیں سرو سیادی اتنت کہ ہے لہتیں روج سیاست ء تل ء ہم جو شتی تجربے بوت انت کہ آئی فارسی مثنوی ء مسافر ء دروشم گپت ہے مثنوی تولے سید سلیمان ندوی ء خیر ء سر حد کا بل ء غزنیں و قندھار ء پنت زور و کیں ندر ہاں ء ہدیر ہاں اقبال شاعر ء ارس انت ء بابر سلطان محمود، حکیم سنائی ء احمد شاہ ابدالی ء بیٹواریں ہدیر ہانی زبان ء جُست پساوت ایثی بندات چہ نادرشاہ شہید ء بندت ء محمد ظاہر شاہ ء واہگانی آسر ء انت ۔

۴ دسمبر ۱۹۳۳ء پنجاب یونیورسٹی ء اقبال ء را ڈی لٹ شرفداریں سَد نخبشات ۔

مزنیں سر ڈگار ء مسلمانانی سیاسی نیں گل سکیں بہر بانگ ء ناوشی ء تہا کپوک بوتگ انت ہر یکے ء دپ ء وقتی وقتی زمیل بوتگ انت مسلمانانی قومی آکبت ء ہبر کلیمیر ء بے خیال ء ڈلگ چا کر تگ انت قائد اعظم دل گہت ء دل انیکیم بوت دیم پلندن شت ہے درتیں جا و رال ء گندگ ء ٹرڈنگ تہنا اقبال سر آتگ ات ۔ بلے قدرت ء را مسلمانانی گہبوی منظر ات اقبال ء دگہ دل پہرکانی زور پر دیگ ء قائد اعظم ء ہندوستان ء وا ترکت ء ۱۹۳۴ء مسلم لیگ ء صدر بوت کہ لیگ ء مردگیں جون ء ارواہ ء امانت ء مزنیں سر ڈگار ء مسلمانانی روج ء وا تری بنا بوت ۔

جنوری ۱۹۳۵ء اُردو ء دومی دپتر بال جرنیل چھاپ بوت ۔

۶ مئی ۱۹۳۶ء واجہ قائد اعظم رحمت اللہ علیہ اقبال ء گندگ ء ”جاوید منزل“ ء آتک آئی

اقبال ء را مسلم لیگ ء بنجائی پارلیمانی بورڈ ء باسک بوئیگ ء سکین دات کہ وقتی سکیں نادرشاہی ء ہم

اقبال ء پھ شاکامی قبول کت۔

۱۲می ء اقبال دو بر پنجاب مسلم لیگ ء کماش ء منصب گپت۔

جولائی ۱۹۳۶ء ء ضرب کلیم چھاپ بوت کہ اقبال ء ہے کتاب ء را استیں عہد ء ”جنگ ء جار“ ء نام پر کت ہے کتاب شش بہر ء انت۔ اسلام ء مسلمان، وانگ ء ٹھیل کاری، زالبول، لبرانک ء ٹچکنند ء ازم، روا سان ء سیاسیات ء مخراب گل افغان ء گپتار، اگہ ہبر گونڈ گریگ گوشگ بہ بیت تہ بال جبرئیل اقبال ء شاعری فکر ء مارنشت ء معراج انت ء ضرب کلیم آئی شاعری فکر ء کمال ء آسر۔

نومبر ۱۹۳۶ء فارسی مثنوی پس چہ باند کرداے اقوام شرق گوں مسافر ء کتابی دروشم گپت اقبال ء دراہی روج روز نی جہل کپان ات دارودرمان ہر چوں کہ وس کت بلے انچکا ہم دراہی نہ رست وانگ ء نیشہ کنگ پھک ء بند کنگ بوتگ ات بس یکیں ہدوکی تازگ ات کہ ہر چوں کہ بہ بیت حج بکنیں ء رسول صلی اللہ علیہ وسلم ء روضہ ء زیارت ء بکنین سیدراس مسعود ء نام ء وتی یک نمدی ءے ء کہ ۱۵ جنوری ۱۹۳۷ء نیشہ کرتگ ات گوشیت ”انشا اللہ اومیت..... کہ آیوکیں سال ء حج ہم کنیں ء دربار رسالت ء ہم حاضری دین ء چہ اوداں چوشیں ٹیکی ءے کارین کہ ہندوستان ء مسلمان یات کعت۔

ہے ٹیکی چے ءے ات؟ ارمغان جاز کہ اقبال ء زوال بوئیگ رند نومبر ۱۹۳۸ء چھاپ بوت اقبال ء جانسلامتی روج چہ روج جہل کپان ات تہر تہریں نادر اہیاں مچی کرتگ ات سلامی ء اومیت کتر بوان ات بلے ہمیشی چجیگ ء روج روز نی نیں چست ایر بوان اتنت مدام ء پیما بیگاہ ء مجلس جم بوت ات۔ مردم کاتک انت گوں آہاں تہر تہریں سر حالال گپ ء تران گوں پیلوں حاضرین ماژگاں بوان بوتگ نمدیانی پسو ہم نیشہ کننا نینت انت تہنائی ء جمیں مجلس ء شعر ء آسکن ہم مدام ء وڑ ء ات کسے دل تہر کہی شون داشت گوں آئی گوشتے۔

نشان مرد مومن باتو گویم

چومرگ آمد تبسم بربل اوست

۲۰ اپریل ء شپ ء چہ بدلی آکلن ء بنگلیو بوت چودھری محمد حسین ء شہر ء مزین ڈاکسراں ء جم کت سرجمیں چار پچار ء رند آہانی مارنشت ایش ات کہ شپ گوں خیر سلامتی ء بگوزیت تہ چہ سُب ء نوکیں دارو درمان کنگ بنا کنیں۔ کمیں دریء و اب کپت کہ کوپگاں سکیں دردے چست بوت و اب سر نیاتک و اب گچو کیں درمان دنیگ ء جہدے کت بلے نہ منٹے کہ من بیساری ء حالت ء مرگ نہ لوٹیں۔ انگت شپ ء پاس آست ات کہ حالے چہ حال ء عشت۔ سہب ء بانگ اشکنگ بوت تہ چہ حال ء گندگدار ننگیں بیل ء براہندگاں مارنٹ کہ شپ گوستہ۔ درست نزیکیں مسیت ء پہ نما ء شت انت بس یکے دیریکیں ساہ ندر کنوکیں خدمت کنوک علی بخش پہ خیال داری ء نندوک بوت ناگت ء دستے دل ء سرا ایر کنان ء گوشتے ایداں سکیں دردے چست بیت انگت علی بخش آرا انبازاں گپتگ ہبے فکرات کہ چہ بکنت اقبال ء اللہ گوشت ء آئی سریک دیے کپت پیلویں پنج بج ء چارہ منٹ ء سہب ء بانگانی ساہگ ء ہبے مردم ء مرگ ء پہل گوازینت کہ آ خدا ء ترس ء بت ء عشق رسول ء نمونہ ات۔ انا للہ وانا الیہ راجعون۔

اقبال ء زوال بوینگ ء حال دم دستی تیوگیں شہر ء تالان بوت۔ حالتا کاں آئی زند گروٹشک چھاپ کت دپتر، عدالت، بازار ء مسلمانانی ہروٹیں گل بند بوت انت شہر ء تہا زند ء ہروٹیں چست ایراوشتات انت ہنجوش گندگ ء کاتک کہ لاہور ء درستیں مہلوک ء ”جاوید منزل“ ء دیم کرنگ وتی نیوکا ریں واجکار ء گڈی دیدار ء تن بیگاہ ء مہلوک ء ارسانی نوداں گئورت۔

بیگاہ ء پنج بچہ شہادت ء کلیمہ ء گردنیں گوانک ء میت چست کنگ بوت پنجاہ شست ہزار مردم پہ کوپگ دنیگ جم بوتگ انت پُریگانی ہبے مزین حچی ء دیندار، دُنیا دار، ہستو مند، خوار ء نیز مند عالم ء ناواندگ پیر ء ورناد درست گون بوتگ انت یک تہنائیں مسلمانی نہ، بلکن ہر دین ء مہذب ء منوکیں مردم گون انت ہشت بچہ بادشاہی مسیت ء جمیل ء جنازہ ء نماز وانگ بوت پاکم دہ بچہ نوبت ء ہبے پھر ء ناز ء راحا کاں ہوار کت۔

علامہ اقبال ء ہدیہ ء یک پہناتے ء شاہی مسجد ء دومی بیگ ء کمیں گستانی ء لاہور ء شاہی

کلات گوں یک دینی شان مان ءنشان ء جہا نکیریں شان ء شریپ ء خدائشان کہ اقبال تن ہرودء
زندگ ات دونیان ء ہمیشانی قدر شرف ء تبتدات ء زندگوازینت مرگ ء رند ہدیر ہے ہم ہنچوشیں
رست کہ آئی گندگ ء دین ء دنیا ء شردوریں سنگ چمانی دیما کیت۔

کتابیات:

- آزاد بگن ناتھ، محمد اقبال — ایک ادبی سوانح حیات، نئی دہلی، ماڈرن پبلشنگ ہاؤس، 1983ء
- احمد دین، اقبال، مرتب: مشفق خواجہ کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان، 1979ء
- اختر قاضی احمد میاں، اقبالیات کا تنقیدی جائزہ، کراچی اقبال اکادمی، 1965ء
- اقبال، سر علامہ محمد اقبال، پیام شاد: مرتب: محمد عبداللہ قریشی لاہور: بزم اقبال، 1992ء
- اقبال نامہ، جلد اول، مرتب: شیخ عطا محمد، لاہور: شیخ محمد اشرف، 1944ء
- اقبال نامہ (جلد دوم) مرتب: شیخ عطا محمد، لاہور: شیخ محمد اشرف، 1951ء
- انوار اقبال، مرتب: بشیر احمد ڈار، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1977ء
- باقیات اقبال، مرتب: سید عبدالواحد، محمد عبداللہ قریشی لاہور: آئینہ ادب، 1966ء
- علم والاقتصاد، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1977ء
- کلیات اقبال، فارسی لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1990ء
- کلیات مکتوبات اقبال (جلد اول، دوئم، سوئم) مرتب: سید مظفر حسین برنی، دہلی اردو اکادمی، 1989ء
- گفتار اقبال، مرتب: محمد رفیق افضل، لاہور: ادارہ تحقیقات پاکستان، 1977ء
- مقالات اقبال، مرتب: سید عبدالواحد معینی، لاہور: آئینہ ادب، 1988ء
- جاوید اقبال، زندہ رود، لاہور: شیخ غلام علی، 1998ء
- درانی سعید اختر، اقبال یورپ میں، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1985ء
- صدیقی افتخار احمد، عروج اقبال، لاہور: بزم اقبال، 1987ء
- صلاح الدین احمد مولانا، تصورات اقبال، مرتب: معز الدین احمد علی گڑھ ایجوکیشنل بک ہاؤس، 1974ء
- صوفی خالد نذیر، اقبال درون فانیہ، لاہور: بزم اقبال، 1971ء
- عبدالحکیم خلیفہ، فکر اقبال، لاہور: بزم اقبال
- عزیز احمد، اقبال نئی تشکیک، لاہور: گلوب پبلشرز، 1968ء
- فاروقی محمد حمزہ، حیات اقبال کے چند مہضے گوشے، لاہور: ادارہ تحقیقات پاکستان، 1988ء
- فروغ احمد، تنہا اقبال، کراچی: اردو اکیڈمی، سندھ، 1985ء
- فقیر سید وحید الدین، روزگار فقیر، (جلد دوم) کراچی: لائن آرٹ پریس، 1944ء
- گیان چند ڈاکٹر، ابتدائی کلام اقبال بہ ترتیب حصہ وسال، حیدرآباد دکن: اردو ریسرچ سنٹر، 1988ء
- محمد علی شیخ، نظریات و افکار اقبال، اسلام آباد: نیشنل بک فاؤنڈیشن، 1983ء

- محمد منور، ایقان اقبال، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1988ء
- برہان اقبال، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1982ء
- میدان اقبال، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1982ء
- میکش اکبر آبادی، نقد اقبال، لاہور: آئینہ اقبال، 1970ء
- ندوی عبدالسلام، اقبال کا ماحول، راہ اپنڈی: کامران پبلی کیشن، 1988ء
- ندوی ابوالحسن علی، نقوش اقبال، مترجم شمس تبریز خان کراچی: مجلس نشریات اسلام آباد، 1973ء
- نذیر نیازی سید، اقبال کے حضور، کراچی: اقبال اکادمی پاکستان، 1971ء
- دانائے راز، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1988ء
- ہاشمی ڈاکٹر رفیع الدین، تصانیف اقبال کا تحقیقی و توضیحی مطالعہ، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1984ء
- یوسف حسین خاں، ڈاکٹر روح اقبال، لاہور: آئینہ ادب، 1965ء

Dar, B.A.

Study of Iqbal's Philosophy, Lahore: Sh.Ghulam Ali, 1971

Letters of Iqbal, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1978

Letters and Writings of Iqbal, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1981

Hafeez Malik (comp.)

Iqbal: Poet Philosopher of Pakistan, New York: Columbia University Press, 1971

Iqbal, Sir Muhammad

Development of Metaphysics in Persia, Lahore: Bazm-e-Iqbal, 1964

The Reconstruction of Religious Thought in Islam, Lahore:

Iqbal Academy Pakistan, 1989.

Masud ul Hasan

Life of Iqbal, Lahore: Ferozsons Ltd. 1978

Munawwar, Muhammad

Iqbal and Quranic Wisdom, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1985

Schimmel, Annemarie

Gabriel's Wing, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1989.

Shahin, Rahim Bukhsh (comp.)

Mementos of Iqbal, Lahore: All Pakistan Education Congress, 1975

Sharif Al Mujahid

The Poet of the East : The Story of Muhammad Iqbal, Karachi: Oxford University Press, 1961

ضمیمے

دیہتری تا کہ میاں علامہ اقبال ء زند ء لہتیں ارز شکیلیں جاورانی پچار ء بچیک آئی درتیں کتابانی لڑشوندارگ بیت۔
علامہ اقبال ء سرجمیں وانگ در برگ ہمے بنی میں معلومداری سیت مند ء مکک کار بنت۔

ضمیمہ: ا اقبال ء زند ء سرگوست

- 1877ء
9 نومبر * سیالکوٹ ء اقبال ء ودی بونیک۔
- 1891ء
* اسکاچ مشن ہائی اسکول سیالکوٹ ہشتمی ء چکاس ء سوب۔
- 1892ء
* جو انیس پیمے ء شاعری ء بندات۔
- 1893ء
* 6 مئی ء گول کریم بی بی ء عاروس۔
- 1895ء
* چہرکاچ مشن کالج سیالکوٹ ء دواز دہمی درجہ ء چکاس ء سوب۔
- 1898ء
* چہرگورنمنٹ کالج لاہور ء دومی درجہ ء بی اے ء چکاس ء سوب رسگ۔
- 1899ء
* چہرگورنمنٹ کالج لاہور ء ایم اے فلسوفی ء چکاس ء سیمی درجہ ء سوب۔
- 1900ء
* 13 مئی یونیورسٹی اورینٹل کالج ء میکارڈ تحریک ریڈر بونیک۔
- 14 فروری ء
* انجمن حمایت الاسلام لاہور ء سالینی میٹھ ء سری گشتان تا کہ دیم پر بند
اشکناہت۔
- 1903ء
* یک جنوری اسلامیہ کالج لاہور ء چہ شش ماہ ء انگریزی ء اُستاد بونیک۔
- 1903ء
* 13 اکتوبر۔
- 1903ء
* 3 جون گورنمنٹ کالج لاہور ء فلسوفی ء نائب پروفیسر ء منصب ء رسگ۔
- 1905ء
* یک ستمبر پچھن وانگ در برگ ء دیم پے پورپ ء سرگر نیک۔

- 1907ء * چیکسبرج ء بی اے ء سنڈرسگ، میونخ یونیورسٹی (جرمنی) ء پی ایچ ڈی ء ڈگری رسگ۔
- 1908ء * 22 جنوری ء ڈائریکٹر پبلک انسٹرکشن ء نام ء ممدی ء چگورنمنٹ کالج لاہور ء منصب ء چہ نوکری ء دست کشگ۔
- * یک جولائی چہ لکٹننٹ ان لندن ء پیرسٹری ء سنڈرسگ۔
- * 27 جولائی چہ یورپ ء لاہور ء وائری۔
- 1910ء * (جاویدا اقبال ء مات) سردار بیگم عاروس بوت بلے بانوروتی لوگ ء 1913ء آورت۔
- 1911ء * اپریل ء انجمن حمایت اسلام ء سالیسی میٹھ ء پر بند ”شکوہ“، اشکلنا ینت علی گڑھ یونیورسٹی، ء انگریزی ممدی۔ The Muslim Community
- 1932ء * لندن ء سٹی گول میز کانفرنس ء بہرگریگ۔
- 1933ء * جنوری ء پیرس ء نامی میں فلسفہ گول برگسان ء ڈچارکپگ۔
- * اسپانیہ ء تروتا ب قراطیہ مسیت عزارت۔
- * افغانستان ء بادشاہ ء لوگ ء افغانستان ء تروتا ب۔
- * 4 دسمبر پنجاب یونیورسٹی ء ڈی ایٹ ء شرفداریں سنڈرسختات۔
- 1934ء * کسانیں عید ء روج ء دور ء سیوی وگ ء گٹ بند بوت دراجیں نادرانی بنا بوت۔
- 1935ء * یہ گروٹشکی علاج ء چندری رنداں بھوپال ء روگ۔
- * وتی چند ء بیٹگیں باوگیر ”جاوید منزل“ ء چہ ممدی۔
- * 23 مئی لوگ بانک (جاویدا اقبال ء مات) زوال بوٹگ۔
- * 29 جون سرھند شریف ء پنڈ جاویدا اقبال ہوں ہمراہ بوٹگ۔
- 1936ء * پنجاب مسلم لیگ ء صدر ء منصب رسگ۔
- 1938ء * سُبب ء بیچ ٹکھونٹ ء ماں جاوید منزل وتی ہتھیں واجہہ وگراہ ء سر بوت۔
- * 21 اپریل

(اے باروا تہنا سری چھاپ بوئیگ سن ء سال دا تک آنت)

شاعری:

فارسی:

- 1915ء * اسرارِ فہدی
- 1918ء * رموزِ بینہدی
- 1923ء * پیامِ مشرق
- 1927ء * زبورِ عجم
- 1932ء * جاوید نامہ
- 1934ء * مسافر
- 1936ء * مثنوی پس پہ باند کرد اے اقوامِ مشرق

اُردو:

- 1924ء * بانگِ درا
- 1934ء * بالِ جبریل
- 1936ء * ضربِ کلیم

فارسی + اُردو

- 1937ء * ارمغانِ بجاز

ردائک:

اردو:

- 1904ء * علمِ اقتصاد
- 1963ء * مقالاتِ اقبال (رو بند سید عبدالواحد معینی)
- تصدق حسین تاج ء رو بند کرنگیس دیپتر ”مضامین اقبال“ (حیدر آباد کن 1943ء)
- ء تل ء درتیس اردو تران ء ء بشتا تک ہے دیپتر ء مان آنت۔

| | | |
|---------------------|---|--------------------|
| لاہور 1969ء | رد بند محمد رفیق افضل | کفتار اقبال |
| حیدرآباد دکن، 1942ء | رد بند محی الدین قادری زور | شاد اقبال |
| لاہور 1944ء | رد بند عطاء اللہ | اقبال نامہ اول |
| لاہور 1951ء | رد بند عطاء اللہ | اقبال نامہ دوئم |
| لاہور 1954ء | محمد نیاز الدین خان، نامہ | اقبال نمیدید امرزی |
| کراچی، 1957ء | رد بند نذیر نیازی، | اقبال نبشتانک |
| کراچی، 1967ء | رد بند بشیر احمد ڈار | انوار اقبال |
| لاہور 1969ء | گرامی، نامہ رد بند محمد عبداللہ قریشی | اقبال نمدی |
| لاہور 1976ء | رد بند رفیع الدین ہاشمی | اقبال نمدی |
| فیصل آباد 1978ء | لوگ بانک گرامی، نامہ رد بند حمید اللہ ہاشمی | اقبال نمدی |
| کراچی 983ء | رد بند محمد فرید الحق ایڈووکیٹ | اقبال دکہ جیانہ |
| لاہور 1993ء | رد بند زیب النساء | اقبال، نبشتانک، |

انگریزی:

* *The Development of Metaphysics in Persia*. لندن 1908ء

* *The Reconstruction of Religious Thought in Islam* لندن 1934ء

(چھ خطبات پر مشتمل پہلا ایڈیشن لاہور سے 1930ء میں چھپا تھا)

* *Thoughts and Reflections of Iqbal* لاہور 1964ء مرتب: ایس اولاء ہور

* *Stray Reflections* 1961ء مرتب: جاوید اقبال لاہور

* *Speeches Writings and Statements of Iqbal* لاہور

1977ء (اقبال، انگریزی، ہمارے درستی، نبشتانک، گشتانک کہ اچ پیشتر و پترانی دروٹم، چھاپ ہوان بونگ

آنت ہے ہمیں دپتر، جم گنگ بونگ آنت)

* *Letters of Iqbal* 1978ء رد بند بشیر احمد ڈار لاہور

